

## PROTOKÓŁ KONTROLI

sporządzony zgodnie z art. 290 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (tekst jednolity Dz. U. z 2005r. Nr 8, poz.60 z późn. zm.), w związku z art. 31 ustawy z dnia 28 września 1991 r. o kontroli skarbowej (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 8, poz. 65 ze zm.), przez pracowników:

- Zbigniewa Białka - inspektora kontroli skarbowej w Urzędzie Kontroli Skarbowej w Katowicach, (legitymacja służbowa nr 01330)
- Bernarda Friebe - inspektora kontroli skarbowej w Urzędzie Kontroli Skarbowej w Katowicach, (legitymacja służbowa nr 03183), uczestniczył w kontroli do 10.11.2006r
- Adama Duda – komisarza skarbowego w Urzędzie Kontroli Skarbowej w Katowicach, (legitymacja służbowa nr 04813), uczestniczył w kontroli do 15.11.2006r.
- Karinę Loska – komisarza skarbowego w Urzędzie Kontroli Skarbowej w Katowicach, (legitymacja służbowa nr 00513)

Kontrolę przeprowadzono od dnia 13 września 2006r. do dnia 17 listopada 2006r. (z przerwami) - na podstawie:

- Postanowienia o wszczęciu postępowania kontrolnego nr IIIUE-531-023/24060921 wydanego w dniu 12.09.2006r. przez Dyrektora Urzędu Kontroli Skarbowej w Katowicach, działającego na podstawie art 13 ust. 1 i art. 31 ust. 1 ustawy z dnia 28 września 1991 r. o kontroli skarbowej (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 8, poz. 65 ze zm.) w związku z art. 217 § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (tekst jednolity Dz. U. z 2005r. Nr 8, poz.60 z późn. zm.);
- Upoważnienia do prowadzenia postępowania kontrolnego nr IIIUE-531-023/24060921 wydanego w dniu 12.09.2006r. przez Dyrektora Urzędu Kontroli Skarbowej w Katowicach wydanego na podstawie art. 143 ww. ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa w związku z art 31 ust. 1 ww. ustawy z dnia 28 września 1991 r. o kontroli skarbowej oraz w nawiązaniu do ww. Postanowienia o wszczęciu postępowania kontrolnego nr IIIUE-531-023/24060921;
- Upoważnienia do przeprowadzenia kontroli podatkowej nr IIIUE-531-023/24060921 wydanego w dniu 12.09.2006r. przez Dyrektora Urzędu Kontroli Skarbowej w Katowicach na podstawie art 11 ust. 2 pkt 3 i art. 31 ww. ustawy z dnia 28 września 1991 r. o kontroli skarbowej w związku z art. 283 ww. ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa oraz w nawiązaniu do ww. Postanowienia o wszczęciu postępowania kontrolnego nr IIIUE-531-023/24060921.
- Postanowienia Dyrektora Urzędu Kontroli Skarbowej w Katowicach z dnia 10.11.2006r. dot. przedłużenia terminu zakończenia kontroli podatkowej oraz postępowania kontrolnego.

Stosownie do treści przepisów art. 13 ust. 1, 2, 5, 7 ww. ustawy o kontroli skarbowej, postanowienie o wszczęciu postępowania kontrolnego, upoważnienie do prowadzenia postępowania kontrolnego oraz upoważnienie do przeprowadzenia kontroli podatkowej doręczono w siedzibie Urzędu Miejskiego w Rybniku w dniu 13 września 2006r. Prezydentowi Miasta – Panu Adamowi Fudali, informując go jednocześnie o przysługujących mu uprawnieniach.

Czynności kontrolne podjęto po doręczeniu w/w dokumentów i po okazaniu legitymacji służbowych i znaków identyfikacyjnych.

Prezydent Miasta- Pan Adam Fudali, złożył oświadczenie w trybie art. 284 § 1 ww. ustawy Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926 z późn. zm.), iż nie rezygnuje z prawa uczestniczenia w czynnościach kontrolnych i w którym upoważnił następujące osoby do reprezentowania go w trakcie kontroli:

- Pana Janusza Koper – Pełnomocnika Prezydenta Miasta ds. Realizacji Projektu ISPA (MAO);
- Pana Marka Chrószcza - Kierownika Biura Realizacji Projektu Urzędu Miasta w Rybniku;
- Panią Danutę Kolasińską – P.O. Naczelnika Wydziału Zamówień Publicznych Urzędu Miasta w Rybniku.
- Pana Krzysztofa Hejwowskiego - JGC

Powyższe oświadczenie z dnia 13.09.2006r. stanowi załącznik nr 1 do niniejszego protokołu.

Jednostka kontrolowana:

**GMINA - MIASTO RYBNIK**  
**ul. Chrobrego 2**  
**44-200 Rybnik**  
**NIP 642-001-07-58**

Przedmiot i zakres kontroli:

Celowość i zgodność z prawem gospodarowania środkami pochodzącymi z Unii Europejskiej oraz wywiązywanie się z warunków finansowania pomocy z w/w środków w ramach Funduszu Spójności – Projekt nr 2001/PL/16/P/PE/025 – Budowa kanalizacji w gminach Rybnik, Gaszowice, Jejkowice.

Okres objęty kontrolą: od 01.10.2001r. do 31.08.2006r.

Miejsce przeprowadzenia kontroli:

Urząd Miasta Rybnika  
44-200 Rybnik, ul. Chrobrego 2

## **I WSTĘPNE DANE INFORMACYJNE**

1. Urząd Miasta w Rybniku działa na podstawie art. 33 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. Nr 142/2001r., poz. 1591 ze zm.) oraz Statutu Miasta Rybnika uchwalonego uchwałą Rady Miasta Rybnika Nr 834/XLIII/2002 z dnia 4 października 2002r. Zgodnie z powyższą uchwałą straciła moc uchwała Rady Miasta Rybnika nr 197/X/99 z dnia 21 czerwca 1999r. w sprawie uchwalenia statutu Miasta Rybnika.

W trakcie przeprowadzania niniejszych czynności kontrolnych oraz w okresie objętym kontrolą Urzędem kierował Prezydent – Przewodniczący Zarządu Miasta Rybnika - Pan Adam Fudali (Uchwała Nr 13/III/98 Rady Miasta Rybnika z dnia 25.11.1998r.).

Następnie Pan Adam Fudali wybrany został Prezydentem Miasta Rybnika zgodnie z zaświadczeniem z dnia 18.11.2002r. Przewodniczącego Miejskiej Komisji Wyborczej w Rybniku.

Zgodnie z Uchwałą Nr 14/III/98 z dnia 25.11.1998r. Rady Miasta wiceprezydentami Miasta Rybnika zostali:

- Romuald Niewelt
- Jerzy Frelich
- Marian Uherek
- Ewa Urbanek-Chołuj
- oraz ( po przyjęciu rezygnacji pani Ewy Urbanek –Chołuj i pana Mariana Ucherka Uchwałą Nr 350/XVI/2000 z dnia 27.03.2000r. Rady Miasta)
- na podstawie Uchwały Nr 352/XVI/2000 z dnia 27.03.2000r. – Piotr Szczyrbowski
- Józef Cyran – uchwała Nr 351/XVI/2000 Rady Miasta Rybnika z dnia 27.03.2000r.

Następnie Zastępcami Prezydenta Miasta zostali:

- Józef Cyran ( Zarządzenie Nr 122/02 Prezydenta Miasta Rybnika z 19.11.2002r.)
- Ewa Ryszka ( Zarządzenie Nr 123/02 Prezydenta Miasta Rybnika z 19.11.2002r.)
- Jerzy Frelich ( Zarządzenie Nr 124/02 Prezydenta Miasta Rybnika z 19.11.2002r.)

W okresie badanym oraz w trakcie nin. kontroli funkcje Skarbnika Gminy pełnił Pan Bogusław Paszenda, powołany uchwałą Rady Miasta nr 15/IV/90 z dnia 27.06.1990r.

2. W trakcie prowadzenia nin. czynności przedłożono kontrolującym Statut Gminy Rybnik uchwalonego uchwałą Rady Miasta Rybnika Nr 834/XLIII/2002 z dnia 4 października 2002r., zmieniony uchwałą Rady Miasta Rybnika Nr 571/XXXVI/2005 z dnia 30 czerwca 2005r. oraz uchwałą Rady Miasta Rybnika Nr 644/XL/2005 z dnia 21 grudnia 2005r.
3. Decyzją Urzędu Skarbowego w Rybniku z dnia 14.06.1993r. ww. Urząd otrzymał numer identyfikacji podatkowej:

NIP 642-001-07-58

Natomiast z dniem 20.05.2004r. Urząd Miasta Rybnika jest zarejestrowany jako podatnik VAT UE.

4. Urząd Miasta Rybnika (jednostka organizacyjna nie mająca osobowości prawnej) posiada numer statystyczny REGON: 000649427, do którego przypisane są następujące informacje, wg zaświadczenia Urzędu Statystycznego w Katowicach z dnia 29.07.2004r. :
  - szczególna forma prawna: 30 – powiatowe samorządowe jednostki organizacyjne;
  - własność: 113 – własność samorządowa;
  - rodzaj przeważającej działalności wg PKD: 7511Z – kierowanie podstawowymi rodzajami działalności publicznej;
  - liczba jednostek lokalnych: 1.

Natomiast Rybnik – miasto na prawach powiatu (osoba prawna) posiada numer statystyczny REGON: 276255430, do którego przypisane są następujące informacje, wg zaświadczenia Urzędu Statystycznego w Katowicach z dnia 05.11.2003r. :

- szczególna forma prawna: 03 – wspólnoty samorządowe;
- własność: 113 – własność samorządowa;
- rodzaj przeważającej działalności wg PKD: 7511Z – kierowanie podstawowymi rodzajami działalności publicznej;
- liczba jednostek lokalnych: 1.

5. Zgodnie ze Statutem Miasta Rybnika (Załącznik do Uchwały Nr 834/XLIII/2002 Rady Miasta Rybnika z dnia 4 października 2002r.) Miasto Rybnik jest miastem na prawach powiatu.

6. Organami Miasta są:
- Rada Miasta– miejski organ stanowiący i kontrolny
  - Prezydent- organ wykonawczy Miasta, wykonujący swoje zadania przy pomocy Urzędu Miejskiego.
7. W kontrolowanym Urzędzie obowiązuje Regulamin Organizacyjny Urzędu Miasta Rybnika wprowadzony Zarządzeniem Nr 152/2002 Prezydenta Miasta Rybnika uchylającym Uchwałę Nr 259/XI/99 Rady Miasta Rybnika z dnia 06.09.1999r.
8. Biuro Realizacji Projektu (Project Implementation Unit – PIU) zostało utworzone Uchwałą Rady Miasta nr 804/XXXIX/2002 w dniu 15.05.2002r. w sprawie zmian w Regulaminie Organizacyjnym Urzędu Miasta zadaniem którego zgodnie z § 45 jest organizacja, koordynacja i wykonywanie działań związanych z realizacją Projektu współfinansowanego z funduszu ISPA. Szczegółowy zakres działania tego wydziału wprowadzony został Zarządzeniem Nr 64/2002 Prezydenta Miasta Rybnika z dnia 29.08.2002r. wprowadzającym zmianę do Szczegółowy zakres działania wydziałów (Zarządzenie Nr 30/2002 z 30.04.2002r.), i tak w § 2 pkt XXXI określone zostały zadania tego Biura. Zarządzeniem Prezydenta Miasta Rybnika Nr 175/2002 z dnia 31.12.2002r. wprowadzony został nowy Szczegółowy zakres działania wydziałów, w którym zadania PIU wymienione są w § 2 pkt XXVII.  
Kierownikiem Biura Realizacji Projektu od dnia 21.10.2002r. jest pan Marek Chrószcz, do tego dnia Biurem Realizacji Projektu kierował MAO( pismo Prezydenta Miasta Rybnika OR III-1120/27/02 z dnia 21.10.2002r.).
9. Stanowisko Pełnomocnika Prezydenta Miasta ds. Realizacji Projektu ISPA (odpowiedzialnego ze strony Beneficjenta za wdrożenie projektu) utworzono 15.04.2002r. Zarządzeniem Nr 24/2002 Prezydenta Miasta Rybnika z dnia 08.04.2002r. (uchylone zarządzeniem PM nr 175/2003) Na podstawie tego zarządzenia do obowiązków Pełnomocnika należy m.in.:
- wykonywanie wszelkich czynności związanych z funkcją Koordynatora Realizacji Projektu ISPA 2000/PL/16/P/PE/025;
  - odpowiedzialność przed Prezydentem Miasta za wdrożenie i prawidłową realizację Projektu, w szczególności za odpowiednie zarządzanie administracyjne, finansowe i techniczne Projektu oraz monitorowanie i kontrola jego realizacji;
  - udział w posiedzeniach Komitetu Monitorującego ISPA;
  - kontrasygnowanie operacji dokonywanych na rachunkach bankowych Projektu;
  - współpraca z organami samorządu mieszkańców przy realizacji Projektu;
  - przestrzeganie zasad określonych w Regulaminie organizacyjnym i innych aktach wewnętrznych Urzędu Miasta.
10. Zarządzeniem Nr 35/2002 Prezydenta Miasta Rybnika wyznaczono w dniu 21.06.2002r. na stanowisko Pełnomocnika ds. Realizacji Projektu ISPA- MAO (Measure Authorizing Officer) Panią Różę Korbel, natomiast na Zastępcę MAO wyznaczono Pana Wiktora Salamona- Naczelnika Wydziału Gospodarki Komunalnej.  
Powyższe zarządzenie zostało uchylone w dniu 02.01.2003r. Zarządzeniem Nr 1/2003 w którym Prezydent Miasta Rybnika wyznaczył na stanowisko MAO Pana Janusza Kopera, natomiast na stanowisko Zastępcy MAO Panią Dorotę Bienek- Naczelnika Wydziału Infrastruktury Miejskiej i Inwestycji. Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Środowiska



Pan Krzysztof Panas powierzył funkcje MAO Pani Róży Korbel i Panu Januszowi Koperze oraz upoważnił Pana Wiktora Salamona i Panią Dorotę Bienek do występowania jako zastępcy MAO. Pisma IEIsa/3353/XXVI/03/JK-118 z dnia 10.01.2003r. i DIEIsa-3353/XXVII/02/mś z dnia 26.07.2002r. oraz pismo Prezydenta Miasta Rybnika OR III-1120/27/02 z dnia 21.10.2002r. stanowią zał. nr 31 do nin. protokołu.

11. Promowanie kontrolowanego Projektu należy do zadań Biura Rzecznika Prasowego Prezydenta Miasta zgodnie ze Szczegółowym zakresem działania wydziałów wprowadzonym Zarządzeniem Nr 175/2002 Prezydenta Miasta Rybnika z dnia 31.12.2002r.
12. Do zadań Wydziału Księgowości zgodnie z powyżej wymienionym Szczegółowym zakresem działania wydziałów należy m.in. prowadzenie całości spraw z zakresu księgowości syntetycznej i analitycznej Urzędu Miasta jako jednostki budżetowej, z wyłączeniem księgowości podatkowej i księgowości programu ISPA jednak dla zapewnienia zgodności księgowości podatkowej i księgowości programu ISPA z systemem księgowości Urzędu Miasta jako jednostki budżetowej do zadań tego wydziału należy współpraca z Referatem Rachunkowości Podatkowej oraz Biurem Realizacji Projektu.

## II. USTALENIA KONTROLI

### 1) OGÓLNE DANE O PROJEKCIE

W toku niniejszej kontroli, na podstawie przedłożonych przez kontrolowaną jednostkę dokumentów lub kserokopii dokumentów i wydruków komputerowych, zbadano celowość i zgodność z prawem gospodarowania środkami pochodzącymi z Unii Europejskiej oraz wywiązywanie się z warunków finansowania pomocy z ww. środków w ramach Funduszu Spójności – projekt nr 2001/PL/16/P/PE/025 pt. „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” obejmującego 17 dzielnic Rybnika (Boguszowice Stare, Chwałowice, Golejów, Gotartowice, Kamień, Rybnicka Kuźnia, Ligota-Ligocka Kuźnia, Meksyk, Niedobczyce, Niewiadom, Ochojec, Orzepowice, Piaski-Paruszowiec, Popielów, Radziejów, Zamysłów, Zebrzydowice) oraz gminy Gaszowice i Jejkowice.

Kontrolującym przedłożono m.in. Memorandum Finansowe z dnia 13.12.2001r. uzgodnione pomiędzy Komisją Europejską a Rzeczpospolitą Polską dotyczące kontrolowanego projektu (kserokopia w języku angielskim i 2 różne egzemplarze tłumaczenia na język polski) oraz Wniosek o Wsparcie Przedsięwzięcia w ramach Funduszu ISPA Budowa kanalizacji sanitarnej w gminach Rybnik, Gaszowice, Jejkowice docierającej zmodernizowaną oczyszczalnię ścieków w Rybniku z dnia 14.08.2001r. (oryginał w języku angielskim i kserokopia w języku polskim).

Kierownik Biura Realizacji Projektu p. Marek Chrószcz złożył oświadczenie z dnia 24.10.2005r. z którego wynika, że Biuro posiada tylko takie egzemplarze ww. dokumentów. Oświadczenie powyższe stanowi załącznik nr 3 do nin. protokołu.

Wniosek o Wsparcie Przedsięwzięcia w ramach Funduszu ISPA został podpisany przez Prezydenta Miasta Rybnika P. Adama Fudali. Zawiera dane dot. różnych aspektów projektu, m.in. opis przedsięwzięcia, celów, harmonogram, koszty, analizę finansową i ekonomiczną,

finansowanie. Kserokopie strony 25 z rozdziału 9 Koszty (Euro), stron 37 i 38 z rozdziału 11 Finansowanie, Aneksu III Plan Finansowy (z kserokopii wniosku w języku polskim) stanowią załącznik nr 2 do nin. protokołu.

Nie można ustalić na podstawie przedłożonych dokumentów, czy jest to ostateczna wersja wniosku, w wersji zatwierdzonej przez Komisję Europejską, kiedy ten wniosek został przesłany do NFOŚiGW oraz daty otrzymania przez Komisję Europejską wniosku o dofinansowanie kontrolowanego projektu. Jak wynika z wyjaśnień Kierownika Biura Realizacji Projektu p. Marka Chróścza – Biuro Realizacji Projektu nie posiada dokumentów to potwierdzających.

Głównym zamierzeniem realizacji projektu ISPA w Rybniku jest poprawa środowiska naturalnego poprzez uporządkowanie gospodarki ściekowej w celu spełnienia wymogów prawa polskiego i unijnego. Miało to być osiągnięte poprzez:

- budowę kanalizacji w dzielnicach nieskanalizowanych,
- modyfikację systemu zbierania i transportu ścieków w dzielnicach już skanalizowanych,
- efektywne wykorzystanie oczyszczalni ścieków w Rybniku-Orzepowicach (przez zwiększenie dopływu i wyższe stężenie),
- zamknięcie starych, niskosprawnych oczyszczalni ścieków (z wyjątkiem oczyszczalni w Boguszowicach),
- zorganizowanie transportu ścieków do oczyszczalni w Rybniku-Orzepowicach z dzielnic, w których budowa kanalizacji nie jest obecnie możliwa.

Od 2000r. Polska korzystała z Przedakcesyjnego Instrumentu Polityki Strukturalnej (ISPA), który został utworzony na mocy rozporządzenia Rady nr 1267/99 z 21.06.1999r. Z chwilą przystąpienia do Unii Europejskiej Polska przestała być beneficjentem tego instrumentu. Wszystkie projekty zatwierdzone do finansowania w ramach ISPA, dla których Komisja Europejska podpisała memoranda finansowe są kontynuowane jako projekty Funduszu Spójności. Oznacza to, iż zobowiązania Unii Europejskiej zagwarantowane na kontynuację projektów ISPA w latach 2004 – 2006 będą pochodziły z Funduszu Spójności.

Uregulowania powyższe, dotyczące włączenia Polski do korzystania z Funduszu Spójności zostały zawarte w zapisach Traktatu o Przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej, w części dotyczącej zmian rozporządzenia Rady nr 1164/94.

Zasada kontynuacji poprzez Fundusz Spójności zobowiązań Unii Europejskiej wynikających z Funduszu ISPA dotyczy również kontrolowanego Projektu. W związku z powyższym ustalenia i wnioski zawarte w treści niniejszego protokołu odnoszące się do wszelkich zdarzeń i operacji dotyczących ww. Projektu i mających miejsce po dniu 01.05.2004r., uważa się za związane z wypełnianiem zasad określonych dla Funduszu Spójności.

Przedłożona przez Kierownika Biura Realizacji Projektu p. Marka Chróścza wersja Memorandum Finansowego „Robocze, wewnętrzne tłumaczenie MF na j. polski – wydruk z elektronicznej wersji” stanowi załącznik nr 4 do nin. protokołu.

W dalszej części nin. protokołu powołując się na treść ww. Memorandum Finansowego z dnia 13.12.2001 stosuje się nazwę skróconą Memorandum lub Memorandum Finansowe.

Jak wynika z treści przedłożonych ww. egzemplarzy Memorandum zostało ono podpisane w dniu 13.12.2001r. przez Komisarza ds. Polityki Regionalnej Pana Michel Barnier reprezentującego Komisję Europejską i w dniu 11.01.2002r. przez Sekretarza Komitetu

Integracji Europejskiej, Sekretarza Stanu Panią prof. dr hab. Danutę Hübner w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej (Beneficjent).

Zgodnie z ww. Memorandum maksymalna kwota wydatków publicznych lub ekwiwalentnych, która może być brana pod uwagę w celu obliczenia wsparcia finansowego to 111.440.000,00 Euro, w którym udział Komisji w finansowaniu projektu ustalono na poziomie 64% całkowitych wydatków publicznych lub ekwiwalentnych a maksymalna kwota wsparcia finansowego w ramach Programu Przedakcesyjnego Polityk Strukturalnych ustalona została w kwocie 71.321.600,00 Euro. Kwotę wydatków niekwalifikowanych określono w wysokości 15.607.000,00 Euro. Termin zakończenia przedmiotowego projektu określono na dzień 31.12.2006r.

Według tekstu Memorandum stanowiącego załącznik do nin. protokołu zawarto w nim m.in. następujące dane:

- numer przedsięwzięcia: 2001/PL/16/P/PE/025;
- nazwa przedsięwzięcia: Kanalizacja sanitarna w Rybniku;
- instytucja sporządzająca wniosek (Narodowy Koordynator ISPA): Biuro Komitetu Integracji Europejskiej;
- Instytucja odpowiedzialna za realizację: Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej;
- beneficjent końcowy: Miasto Rybnik;
- lokalizacja: Polska, Górny Śląsk;
- opis projektu: projekt obejmuje 17 dzielnic Rybnika, gminę Jejkowice i część gminy Gaszowice, dodając łącznie do sieci kanalizacyjnej 82.000 mieszkańców. Projekt przewiduje powstanie 527,6 km sieci grawitacyjnej, 32,7 km rurociągu ciśnieniowego, 58,1 km sieci domowej, 4,15 km kolektorów, 57 stacji pomp w tym 13 sieciowych działających jako stacje przesyłowe;
- cele: obniżenie poziomu zanieczyszczeń i poprawa jakości wody w rzece Ruda, Zbiorniku Rybnickim i Odrze (cel ekologiczny), zmniejszenie zagrożeń zdrowotnych i poprawa jakości życia mieszkańców (cel socjalno – zdrowotny), ekonomicznie efektywna organizacja usług kanalizacyjnych, zwiększenie wydajności oczyszczalni w Orzepowicach, zamknięcie starych nieefektywnych oczyszczalni, poprawa efektywności zarządzania (cel techniczno – organizacyjny), zgodność z regulacjami prawa Polski i Unii Europejskiej (cel formalno prawny), zwiększenie atrakcyjności regionu dla inwestorów (cel gospodarczy);
- wstępny harmonogram prac z określeniem daty rozpoczęcia pierwszej z kategorii prac (05.2001r. - studium wykonalności projektu) i daty zakończenia ostatniej (2006r.- budowa);
- koszty i wsparcie finansowe (w Euro): koszty całkowite - 127.047.000,00 udział środków sektora prywatnego - 0, koszty nie kwalifikowane - 15.607.000,00 koszty kwalifikowane się – 111.440.000, grant ISPA – 71.321.600,00 udział procentowy grantu – 64;
- zapis, że Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju (zwany dalej w nin. protokole EBOiR) brał udział w projekcie od wczesnych jego faz i ściśle współpracował z Komisją Europejską podczas przygotowywania projektu. Finansowanie przez EBOiR projektu będzie mieć formę pożyczki w wysokości 16,7 mln Euro dla PWiK , rybnickiej spółki użyteczności publicznej. Rada EBOiR zatwierdziła pożyczkę dla PWiK w Rybniku dnia 23 października 2001r.;
- przedstawiono Wstępny Plan Przetargów obejmujący plan przetargów z podziałem na poszczególne kontrakty (15 kontraktów w tym 8 na roboty budowlane i 7 usługowych) wraz z terminami rozpoczęcia przetargów i stosowanych procedur (w 14 przypadkach



procedury ISPA, w przypadku kontraktu „sieć kanalizacyjna: Golejów, Zamysłów, Kamień” – procedura EBOiR;

- plan finansowy projektu zawierający m.in. następujące dane: koszt całkowity – 127.047.000 Euro, koszty niekwalifikowane – 15.607.000 Euro, koszty kwalifikowane ogółem – 111.400.000 Euro, z tego ISPA – 71.321.600 Euro (tj. 64%), władze lokalne – 40.118.400 Euro, pożyczka z międzynarodowej instytucji finansowej (MIF) – 16.700.000 Euro.

Źródła finansowania Projektu zgodnie z Memorandum przedstawia tabela poniżej:

<b>Wielkość nakładów [EURO]</b>	<b>Źródło</b>
71 321 600,00	ISPA
16 700 000,00	EBOiR
16 595 800,00	WFOŚiGW
22 429 600,00	Budżet Miasta
<b>127 047 000,00</b>	<b>SUMA</b>

Kierownik Biura Realizacji Projektu p. Marek Chrószcz złożył oświadczenie, które stanowi załącznik nr 33 do nin. protokołu.

Ponadto kontrolującym przedłożono Porozumienie o realizacji Projektu „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” (nr 3115/2002/Wn12/OW – km – IS/D) w ramach programu ISPA 2001 zawarte pomiędzy Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej z siedzibą w Warszawie, ul. Konstruktorska 3A (Dysponent) a Miastem Rybnik (Beneficjent Końcowy) w dniu 15.11.2002r. Porozumienie to zostało zmienione aneksem nr 1/2003 z dnia 07.07.2003r., aneksem nr 2/10 z dnia 15.10.2003r., aneksem nr 3/13 z dnia 24.05.2004r., aneksem nr 4/34 z dnia 19.11.2004r. oraz aneksem nr 5/22 z dnia 28.08.2006r.

Porozumienie to zawarto w celu wykonania postanowień następujących umów:

- Memorandum o wykorzystaniu Narodowego Funduszu dla Programu ISPA z dnia 04.12.2000r.,
- wyżej opisanego Memorandum Finansowego,
- Umowy Finansowania dotyczącej wdrażania ISPA 2000/PL/16/P/PE/025 dla projektu „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” zawartej pomiędzy Ministrem Finansów (reprezentowanym przez Krajowego Urzędnika Zatwierdzającego) a Ministrem Środowiska (reprezentowanym przez Sektorowego Pełnomocnika ds. Realizacji Projektu ISPA – skrót SPRP) w dniu 11.04.2002r.,
- Porozumienia w sprawie wdrażania Programu ISPA z dnia 31.01.2001r. zawartego pomiędzy Ministrem Środowiska a Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

Przedmiotem tego Porozumienia jest określenie praw i obowiązków stron w celu realizacji Projektu „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” w ramach Programu ISPA 2001, dla którego Beneficjent Końcowy będzie pełnić rolę inwestora oraz zasad przekazywania Beneficjentowi Końcowemu środków z Funduszu ISPA pozyskanych przez Rzeczpospolitą Polską na podstawie Memorandum Finansowego.

I tak, podstawowe obowiązki Dysponenta określone w tej umowie to w szczególności:

- ocena przygotowania Beneficjenta Końcowego oraz – w przypadku delegowania praw i obowiązków Beneficjenta Końcowego na inny podmiot, ocena przygotowania tego podmiotu do realizacji projektu;



- organizowanie i przeprowadzenie przetargów na wykonanie zadań na podstawie pełnomocnictwa udzielonego przez Beneficjenta Końcowego;
- przewodniczenie Komisji Przetargowej i sporządzenie protokołów z przeprowadzonych przetargów oraz ich przechowywanie zgodnie z zasadami Practical Guide,
- przygotowanie projektów kontraktów z Wykonawcami Zadań,
- weryfikacja i zatwierdzanie przygotowywanych przez Beneficjenta Końcowego: Planu Płatności, Harmonogramu Rzeczowo-Finansowego oraz Harmonogramu Realizacji Projektu,
- przyjęcie, sprawdzanie i zatwierdzanie dokumentów, to jest faktur i raportów z realizacji zadań, stanowiących podstawę przekazania środków z Funduszu ISPA na rachunek bankowy Projektu u Beneficjenta Końcowego.

Obowiązki Beneficjenta Końcowego to m.in.:

- otwarcie, lub w przypadku delegowania praw i obowiązków Beneficjenta Końcowego na inny podmiot, wskazania oddzielnego oprocentowanego rachunku bankowego projektu, z którego będą realizowane płatności i inne operacje finansowe dla pokrycia wydatków kwalifikowanych projektu, z wydzielonymi subkontami (w Euro) dla środków z Funduszu ISPA (w Euro), odsetek od środków z Funduszu ISPA oraz dla pozostałych źródeł finansowania wydatków kwalifikowanych wg właściwej waluty,
- prowadzenie rachunkowości Projektu,
- sporządzanie i aktualizacja Planu Płatności, Harmonogramu Rzeczowo - Finansowego, Harmonogramu Realizacji Projektu,
- przygotowanie dokumentów przetargowych w formie określonej przez Komisję Europejską lub wg zasad wskazanych przez EBOiR, zgodnie z zaleceniami dysponenta,
- zawieranie kontraktów z Wykonawcami po akceptacji projektów kontraktów przez Dysponenta, SPRP i Komisję Europejską,
- opracowanie i przekazywanie Dysponentowi miesięcznych sprawozdań z realizacji Projektu,
- sporządzanie list sprawdzających do weryfikacji merytorycznej i formalno-rachunkowej faktur dot. wydatków kwalifikowanych i przekazywanie ich wraz z dokumentami rozliczeniowymi (w tym faktur) Dysponentowi.

Wg zakresu rzeczowego Projektu wymienionego w ww. porozumieniu obejmuje on 8 zadań wykonawczych (budowlanych) oraz 5 zadań usługowych. Załącznikami do Porozumienia są m.in. Harmonogram Realizacji Projektu, Plan Płatności i Harmonogram Rzeczowo-Finansowy.

Przedstawione powyżej Porozumienie podpisali: ze strony Dysponenta – Prezes Zarządu oraz Zastępca Prezesa Zarządu; ze strony Beneficjenta Końcowego – Prezydent Miasta Rybnika P. Adam Fudali, Wiceprezydent Miasta P. Romuald Niewelt oraz Skarbnik Miasta Rybnika P. Bogusław Paszenda.

Jak wynika z treści art. 5 ust. 1 pkt 8 i ust. 3 pkt 11 ww. Porozumienia Beneficjent Końcowy – Miasto Rybnik – nie było zobowiązane do przeprowadzenia przetargów, a jedynie do przygotowania dokumentów przetargowych, które następnie przekazywano do NFOŚiGW – Departament Funduszu ISPA celem weryfikacji i akceptacji oraz przeprowadzenia tych przetargów zgodnie z „Practical Guide to contract procedures financed from EC general budget in the context of external actions” (w skrócie PRAG), wydanym przez Komisję Europejską, zgodnie ze stanowiskiem Komisji Europejskiej i Memorandum Finansowym. W załączniku nr 8 do ww. Porozumienia ujęto pełnomocnictwo z dnia 18.12.2002r. udzielone NFOŚiGW, do działania w imieniu Miasta we wszystkich sprawach dotyczących




organizowania i przeprowadzania przetargów w ramach przedmiotowego Projektu, zgodnie z zasadami ww. PRAG oraz zgodnie z postanowieniami Porozumienia.

Kserokopie ww. Porozumienia, aneksów do niego oraz Harmonogramu Realizacji Projektu, Planu Płatności (z uwzględnieniem zmiany) i Harmonogramu Rzeczowo-Finansowego oraz Oświadczenie Pełnomocnika ds. Realizacji Projektu ISPA / Funduszu Spójności (MAO) z dnia 20.09.2006r. dot. przeprowadzonych procedur przetargowych związanych z kontrolowanym Projektem stanowią załącznik nr 5 do nin. protokołu.

W dniu 30 listopada 2001r. została zawarta Umowa Kredytowa pomiędzy Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Rybniku, ul. Pod Lasem 62 44-210 Rybnik oraz Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju, One Exchange Square, Londyn EC2A 2JN, Wielka Brytania, dotycząca udzielenia kredytu przez w/w. Bank w/w. Przedsiębiorstwu (Kredytobiorcy).

Według w/w. umowy kredyt w kwocie nie przekraczającej 16.700.000 Euro przeznacza się na:

- umowę o wykonanie robót budowlanych, która zostanie zawarta pomiędzy kredytobiorcą i wykonawcą na budowę kanalizacji i związanej z nią infrastruktury w gminach Goleniów, Zamysłów i Kamień – kwota 16.600.000 Euro
- opłatę przygotowawczą Banku – kwota 100.000 Euro

Kredyt składa się z części gwarantowanej (przez Miasto Rybnik) w wysokości 8.500.000 Euro i nie gwarantowanej (przez Miasto Rybnik) w wysokości 8.200.000 Euro. Zgodnie z postanowieniami umowy kredytowej jednym z warunków zawieszających dokonania pierwszej wypłaty przez Bank było otrzymanie przez Bank oryginału właściwie zawartej Umowy Gwarancji i Wsparcia Projektu (zawartej przez Miasto Rybnik, Kredytobiorcę i Bank).

Prowizja od zaangażowania wynosi:

- przez pierwsze 6 miesięcy według stawki 0,25% w stosunku rocznym od tej części kredytu która nie została wypłacona ani odwołana;
- przez pozostałą część okresu zaangażowania 0,5% w stosunku rocznym od tej części kredytu, która nie została wypłacona ani odwołana.

Odsetki płacone będą przez kredytobiorcę od kwoty głównej każdej wypłaconej wypłaty, należne za każdy okres naliczania odsetek od kwoty takiej wypłaty:

- do daty ustalenia stopy oprocentowania, wg stopy równej sumie marży i stopy międzybankowej za ten okres naliczania odsetek oraz
- począwszy od daty ustalenia stopy oprocentowania (tj. dnia roboczego przypadającego w dniu lub przed dniem pierwszej wypłaty), wg stopy równej sumie marży i stałej stopy odsetek dla waluty kredytu (tj. Euro) dostępnej dla Banku na rynku swapów i opcji w dacie ustalenia stopy oprocentowania na okres rozpoczynający się w dacie ustalenia stopy oprocentowania i kończący się w dacie ostatecznej wymagalności kredytu, z uwzględnieniem harmonogramów wypłat, spłaty kwoty głównej i odsetek kredytu.

Marża wynosi w przypadku gwarantowanej części kredytu 1,4% rocznie a w przypadku nie gwarantowanej części kredytu 1,6% rocznie.

Splata kredytu nastąpi w 22 równych (lub prawie równych) półrocznych ratach 12 maja i 12 listopada, począwszy od 12 maja 2006r.”

W dalszej części niniejszego protokołu używa się zamiennie skróconej nazwy PWiK, pisząc o w/w Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

Uchwałą nr 733/XXXV/2001 z 19.12.2001r. Rada Miasta Rybnika postanowiła:

- wyrazić zgodę na zawarcie wraz z Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Rybniku, umowy z Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju dotyczącej gwarancji i wsparcia projektu rozbudowy sieci kanalizacji sanitarnej w Rybniku;
- udzielić Europejskiemu Bankowi Odbudowy i Rozwoju gwarancji spłaty kredytu zaciągniętego przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Rybniku do kwoty 31.337.500 zł (stanowiącej równowartość 8.500.000 Euro), na okres do końca 2016r.

04.02.2002r. zawarta została pomiędzy Miastem Rybnik, ww. Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Rybniku oraz ww. Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju Umowa Gwarancji i Wsparcia Projektu. Jak wynika z treści umowy Miasto Rybnik jest współnikiem kredytobiorcy tj. PWiK, posiadającym 94,4% udziałów w jego kapitale zakładowym i w związku z zawarciem ww. umowy kredytowej w dniu 30.11.2011r. zgodziło się udzielić gwarancji w stosunku do części kredytu oraz zapewnić wsparcie dla realizacji projektu. Okres obowiązywania umowy rozpoczyna się od daty jej zawarcia i kończy się z chwilą wykonania wszystkich zobowiązań przez kredytobiorcę, tj. PWiK. Zgodnie z umową Miasto nieodwołalnie i bezwarunkowo zobowiązało się do udzielenia przez okres obowiązywania umowy na rzecz Banku gwarancji dotyczących całkowitego wykonania zobowiązań finansowych Kredytobiorcy wobec Banku wynikających z Umowy kredytowej, do maksymalnej kwoty 8.500.000 Euro. Ponadto, do 15 listopada każdego roku Miasto udziela na rzecz Banku gwarancji na rok następny, której kwota stanowi sumę kwot opłat i prowizji, kwot odsetek i kwoty głównej kredytu, przypadających do zapłaty przez Kredytobiorcę w roku bezpośrednio następującym po roku udzielenia danej gwarancji. Zgodnie z ww. umową Miasto zobowiązało się również m.in. podjąć wszelkie działania w ramach uprawnień ustawowych Miasta, wymagane ze strony Miasta w celu umożliwienia Kredytobiorcy wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z Umowy Kredytowej, a przede wszystkim:

- podjąć wszelkie działania konieczne w celu powzięcia wszystkich uchwał oraz udzielić wszystkich zgód, zezwoleń i koncesji koniecznych lub uzasadnionych dla realizacji celu Projektu w możliwie najkrótszym czasie, a w każdym razie nie później niż w ciągu 6 miesięcy od podpisania umowy,
- w przypadku gdy jakiegokolwiek zobowiązanie Kredytobiorcy wynikające z Umowy Kredytowej wymaga zgody Miasta niezwłocznie udzielić takiej zgody.

W dniu 05.09.2002r. zawarta została pomiędzy ww. Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. (PWiK) a Miastem Rybnik Umowa w sprawie współpracy przy realizacji budowy kanalizacji sanitarnej finansowanej z kredytu z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju. Przedmiotem umowy jest określenie zasad współpracy stron przy realizacji projektu „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” w części finansowanej ze środków pochodzących z kredytu z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOiR) zaciągniętego przez PWiK na podstawie umowy kredytowej z dnia 30.11.2001r. do kwoty 16,7 mln Euro z przeznaczeniem na budowę kanalizacji w dzielnicach Golejów, Zamyśłów i Kamień.

W umowie strony m.in. zobowiązały się do współpracy w celu wspólnej realizacji projektu w części finansowanej z kredytu EBOiR a dotyczącej rozbudowy kanalizacji sanitarnej w dzielnicach Golejów, Zamyśłów, Kamień oraz działania zgodnie z warunkami zawartej umowy. Postanowiono, że PWiK udzieli Miastu pełnomocnictwa, którego zakres będzie

obejmował wykonywanie praw i obowiązków PWiK objętych ww. umową kredytową, a dotyczących realizacji projektu. Pełnomocnictwo to obejmować będzie prawo Miasta do udzielania dalszego pełnomocnictwa (pełnomocnictwo substytucyjne) do dokonywania czynności prawnych w imieniu PWiK zgodnie z niniejszą umową. Miasto będzie dokonywało czynności prawnych w imieniu i ze skutkiem dla PWiK na podstawie ww. pełnomocnictwa. Mając na uwadze, że Miasto jest Beneficjentem Grantu z ISPA oraz, że zgodnie z warunkami Memorandum Finansowego Beneficjent powinien być stroną wszystkich kontraktów o roboty budowlane zawieranych w ramach Projektu, strony postanowiły, że w zakresie kontraktów finansowanych na podstawie ww. umowy kredytowej stroną tych kontraktów (jako zamawiający) będzie PWiK. Ponadto w umowie określono, że dysponentem środków finansowych pochodzących z kredytu z EBOiR jest PWiK. Dysponowanie środkami finansowymi pochodzącymi z tego kredytu odbywać się będzie zgodnie z dyspozycjami przekazanymi przez Miasto do PWiK podpisanymi przez MAO i Skarbnika Miasta. Załącznikiem do dyspozycji jest certyfikat odbioru robót wydany przez Inżyniera Kontraktu występującego w ramach projektu lub inną osobę dokonującą odbioru robót w imieniu Miasta. Dyspozycje będą przekazywane w formie oryginałów dokumentów księgowych, będących podstawą dokonania płatności. Płatności z tytułu wystawionych faktur, w związku z pracami w dzielnicach Golejów, Zamysłów, Kamień będą dokonywane z rachunku bankowego PWiK nr 36-10202472-106282886, otwartego i prowadzonego w Banku PKO BP S.A. zgodnie z umową rachunku bankowego nr 106282886 z dnia 9.08.2001r.

Kserokopia przedłożonej Umowy Kredytowej zawartej pomiędzy Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Rybniku, ul. Pod Lasem 62 44-210 Rybnik oraz Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju, One Exchange Square, Londyn EC2A 2JN, Wielka Brytania oraz kserokopia Umowy w sprawie współpracy przy realizacji budowy kanalizacji sanitarnej finansowanej z kredytu z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju stanowią załącznik nr 6 do nin. protokołu.

## 2) KOSZTY KWALIFIKOWANE

### A) Wnioski o płatność i wybór próby

Kontrolującym przedłożono dwa wnioski o płatność pośrednią (Certificate and Statement of expenditure and application for payment) wraz z Raportami o postępie prac (CF Progress report) i zestawieniami faktur {Invoices supporting payment application (amounts concern eligible expenditures only)}:

- dot. wydatków poniesionych do 31.12.2004r. na kwotę 11.735.552,31 Euro (zwany w dalszej części wnioskiem I),
- dot. wydatków poniesionych do 30.04.2005r. na kwotę 2.310.292,33 Euro, narastająco 14.045.844,64 Euro (zwany w dalszej części wnioskiem II).

Kserokopie ww. wniosków i pism Urzędu Miasta Rybnika nr PIU – 0717/00006/05 z 19.04.2005r. i nr PIU – 0717/00042/05 z 05.09.2005r. stanowią załącznik nr 7 do nin. protokołu.

Jak wynika z ww. pism, wniosek I przesłano do Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w dniu 20.04.2005r. a wniosek II – w dniu 8.09.2005r.

We wniosku I łączna kwota wartości faktur (z uwzględnieniem faktur korygujących) wykazana w kolumnie 6 zestawienia faktur załączonego do wniosku wynosi 5.900.649,90 Euro (nie obejmuje wartości faktur zaliczkowych wykazanych w poz. 1-8 wniosku).



15% od tej kwoty wynosi 885 097,48 Euro.

We wniosku II łączna kwota wartości faktur (z uwzględnieniem faktury korygującej) wykazana w kolumnie 6 zestawienia faktur załączonego do wniosku wynosi 2.434.070,75 Euro.

15% od tej kwoty wynosi 361.110,61 Euro.

Do kontroli wybrano następujące faktury spośród wykazanych w obydwóch wnioskach:

- fakturę nr J24038A-01, poz. 26 zestawienia – wniosek I (kwota wykazana w kol. 6: 292.398,00 Euro)- z uwagi na najwyższą wartość faktury z kontraktu 01.1;
- fakturę nr 3/V/343/33176/2004 wraz z fakturami korygującymi, poz. 20 zestawienia – wniosek I (kwota wykazana w kol. 6: 707.279,78 Euro) - z uwagi na najwyższą wartość faktury z kontraktu 02.1;
- fakturę nr 2/2004, poz. 23 zestawienia – wniosek I (kwota wykazana w kol. 6: 214.152,84 Euro); tylko 1 faktura została wykazana we wniosku I, druga z wykazanych w tym wniosku faktur dot. kontraktu 02.2 to faktura zaliczkowa, a trzecia faktura została wykazana we wniosku II;
- fakturę nr 000303, poz. 6 zestawienia – wniosek II (kwota wykazana w kol. 6: 454 831,08 Euro); tylko 1 faktura dot. kontraktu 02.3 została wykazana we wniosku I oraz 1 faktura zaliczkowa. Do sprawdzenia wybrano ww. fakturę nr 000303 z wniosku II.

Kserokopie powyższych faktur wraz z formularzami weryfikacji kosztów kwalifikowanych dot. tych faktur stanowią załącznik nr 8 do nin. protokołu.

W ten sposób wybrano do kontroli po 1 fakturze z każdego kontraktu na łączną sumę 1.668.661,70 Euro, tj. 20,02 % łącznej sumy wartości z faktur wykazanej w kol. 6 załączników do obydwóch wniosków (tj. z 8.334.720,65 Euro). Wybrane faktury z wniosku I o łącznej wartości 1.213.830,62 Euro stanowią 20,57 % sumy wartości z faktur wykazanej w kol. 6 tego wniosku (tj. z 5.900.649,90 Euro). Wybrana faktura z wniosku II o wartości 454.831,08 Euro stanowi 18,68 % sumy wartości z faktur wykazanej w kol. 6 tego wniosku (tj. z 2.434.070,75 Euro).

Ww. faktury wykazane w ww. wnioskach wystawione zostały w związku z realizacją 4 kontraktów:

- kontrakt 01.1 „Inżynier Kontraktu i Pomoc Techniczna dla PIU/PWiK w Rybniku”, zawarty z konsorcjum w składzie JacobsGIBB Ltd, JacobsGIBB Polska Sp. z o.o., Scott Wilson Kirkpatrick & Co Ltd, Prochem S.A.
- kontrakt 02.1 „Budowa kanalizacji w dzielnicach Golejów, Zamysłów i Kamień”, zawarty z Hydrobudową Śląsk S.A.
- kontrakt 02.2. „Budowa kanalizacji w dzielnicach Orzepowice i Zebrzydowice w Rybniku”, zawarty z konsorcjum w składzie Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych S.A - Holding oraz Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego i Ochrony Środowiska „Buskopol” Sp. z o. o.
- kontrakt 02.3 „Budowa kanalizacji w dzielnicach Niedobczyce, Niewiadom i Piaski-Paruszowiec w Rybniku”, zawarty z Hydrobudową 9 Przedsiębiorstwem Robót Inżynieryjno-Budowlanych Sp. z o.o.

Kontrolą objęto wszystkie wydatki udokumentowane następującymi fakturami:

- nr 2/2004 z dnia 09.12.2004r. wystawiona przez Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych S.A. – Holding, z siedzibą w Katowicach o wartości brutto w Euro 220.042,04 za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 1/11/2004 - wartość robót netto 214.152,84 Euro;
- nr 000303 z dnia 04.03.2005r. wystawiona przez Hydrobudowę 9 Przedsiębiorstwo Inżynieryjno – Budowlane Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu o wartości brutto w Euro 462.701,48 za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 2/02/2005 - wartość robót netto 454.831,08 Euro;
- nr J24038A – 01 z dnia 01.12.2004r. wystawiona przez JacobsGibb LTD z siedzibą w Londynie o wartości brutto 308.299,77 Euro za usługi Inżyniera Kontraktu, których wartość netto wynosi 292.398,00 Euro.

Kserokopie Arkuszy I Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 1/11/2004 i Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 2/02/2005 stanowią załącznik nr 9 do niniejszego protokołu.

W przypadku Faktury nr 3/V/343/33176/2004 z dnia 30.08.2004r. wraz z fakturą korygującą nr 3/KV/399/33176/2004 i z fakturą korygującą nr 3/KV/454/33176/2004 ze względu na dużą ilość wykonanych robót w okresie rozliczeniowym (ponad 600 pozycji w Przejściowym Świadcstwie Płatności) dokonano wyboru próby (przy użyciu programu ACL) pozycji do sprawdzenia z Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 12/07/2004 stanowiącego podstawę do wystawienia kontrolowanej faktury wraz z korektami.

I tak, z otrzymanej od Kontrolowanego płyty CD zawierającej (zgodnie z pismem PIU-0911/00003/06 z dnia 27.09.2006r.) elektroniczne ostateczne wersje Przejściowych Świadcstw Płatności wystawionych do faktur numer: Faktura nr 3/V/343/33176/2004 wraz z fakturami korygującymi: 3/KV/399/33176/2004, 3/KV/454/33176/2004; Faktura nr 2/2004; Faktura nr 000303 skopiowano na dysk twardy komputera Kontrola\_Rybnik2006 plik PSP\_12\_Ark\_A\_z\_VAT.xls

Następnie:

1. Po otwarciu pliku dane od wiersza 21 do wiersza 4462 zostały skopiowane do nowego arkusza przy zastosowaniu funkcji wklej specjalnie – wartości, wstawiono dodatkową kolumnę przed kolumną „Kosztorys (zgodnie z kontraktem)...” i wstawiono do niej numerację. Wprowadzone zmiany zapisano.
2. W programie ACL wybrano opcję „Nowy Projekt” następnie nazwano go „losowanie”
3. W oknie wyboru pliku do definiowania wybrano plik PSP\_12\_Ark\_A\_z\_VAT.xls z katalogu Kontrola\_Rybnik2006.
4. W kreatorze definicji danych – źródło danych wybrano Arkusz1 oraz wprowadzono 300 w oknie maksymalna długość pola znakowego.
5. Ponieważ roboty dodatkowe (nieprzewidziane) zostały objęte 100% kontrolą ich wartość oraz pozycje nie zostały uwzględnione w losowaniu.
6. Ponieważ pozycje ujemne wynikające z faktur korygujących zostały objęte 100% kontrolą nie zostały uwzględnione w dalszej części losowania.
7. Do losowania wybrano parametry: Ufność 90%, Populacja 806.281,45, Istotność 16.125,63 (2% populacji), Oczekiwana całkowita wartość błędów 1.935,08 co stanowi 12% istotności
8. Rozmiar próby 142 interwał 5.657,23 maksymalne dopuszczalne odchylenie 34,20 %
9. W wyniku losowania uwzględniając pomijanie rekordów powtarzających się uzyskano do kontroli 58 rekordów.

Ww. pismo PIU-0911/00003/06 z dnia 27.09.2006r. z ww. płytą CD stanowi załącznik nr 10 do niniejszego protokołu.

Pozycje wylosowane do kontroli z Przejściowego Świadczenia Płatności nr 12/07/2004 przedstawia tabela poniżej:

Lp.	Pozycja kosztorysu	Nr strony PSP
1	1	1
2	33a	3
3	83	5
4	29	8
5	37	8
6	97	10
7	127	11
8	55	15
9	56	15
10	8	17
11	16	17
12	20	18
13	23	18
14	38	24
15	142	28
16	17a	40
17	66	50
18	73	51
19	19	53
20	72	55
21	98	56
22	18a	70
23	15	71
24	72	78
25	82	79
26	84	79
27	99	79
28	2	84
29	27	88
30	40	88
31	23	103
32	83	105
33	94	106
34	95	106
35	96	106
36	104	106
37	122	107
38	24	116
39	30	116
40	47	117
41	48	117
42	83	118
43	89	118
44	92	118
45	95	118

Lp.	Pozycja kosztorysu	Nr strony PSP
46	108	119
47	5	121
48	1	129
49	2	129
50	4	129
51	44	131
52	50	131
53	51	131
54	52	131
55	64	132
56	15	139
57	20	139
58	1	141

Kserokopia Arkusza I Przejściowego Świadczenia Płatności nr 12/07/2004 stanowi załącznik nr 11 do niniejszego protokołu kontroli.

#### **B) Kontrakty związane z fakturami wybranymi do kontroli**

B.1) Zgodnie z niżej opisanym Kontraktem wystawiona została faktura nr J24038A – 01 z dnia 01.12.2004r. wystawiona przez JacobsGibb LTD z siedzibą w Londynie.

Od 31.10.2003r. Miasto Rybnik ma podpisaną umowę z Inżynierem Kontraktu „Inżynier Kontraktu i pomoc techniczna dla PIU i PWiK w Rybniku”.

Funkcję tę pełni międzynarodowe konsorcjum, w skład, którego wchodzi następujące firmy:

- Jacobs GIBB Ltd- lider konsorcjum,
- Jacobs GIBB Polska Sp. z o.o.- członek konsorcjum,
- Scott Wilson Kirkpatrick & Co Ltd- członek konsorcjum,
- Prochem S.A. – członek konsorcjum.

Umowa została również podpisana przez Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej, Ministerstwo Środowiska (SAO) oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Jednostka Wdrażająca).

Zgodnie z tą umową do zadań Inżyniera Kontraktu należy m.in.:

- zarządzanie techniczne i nadzór na realizacją robót w 17 dzielnicach Miasta Rybnika oraz Gminach Gaszowice i Jejkowice,
- pełnienie obowiązków Inspektora Nadzoru zgodnie z polskim Prawem Budowlanym oraz wymogami FIDIC,
- opracowanie dokumentów przetargowych dla pozostałych dzielnic,
- pomoc techniczna i wsparcie dla PIU podczas prekwifikacji i tworzenia krótkiej listy, jak również w trakcie procesu przetargowego (udział w wizjach lokalnych, ocena ofert, negocjacje przed zawarciem kontraktów, itp.),
- asysta PIU i PWiK przy bieżącym zarządzaniu i administrowaniu Projektem,
- pomoc organizacyjno-techniczna dla PWiK,
- przygotowywanie danych do obowiązkowych raportów monitorujących realizację Projektu oraz przygotowywanie rozliczeń finansowych,
- po zakończeniu robót, dokonywanie okresowych inspekcji wykonanych prac,



- oraz wiele innych szczegółowych działań mających na celu prawidłowe i terminowe przeprowadzenie i rozliczenie Projektu pn. „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku”.

Aneksiem Nr 1 z dnia 01.11.2005r. do powyższej umowy wprowadzono zmianę trzech Ekspertów kluczowych. Wraz z tym aneksem przedłożono notę wyjaśniającą, przedstawiającą personel kluczowy i powody zmian w tym obszarze.

Kserokopia Kontraktu na świadczenie usług w ramach pomocy zagranicznej Wspólnoty Europejskiej (bez załączników) wraz aneksem (bez załączników) i notą wyjaśniającą do niego stanowią załącznik nr 12 do niniejszego protokołu.

B.2) Zgodnie z niżej opisanym Kontraktem wystawione zostały: faktura nr 3/V/343/33176/2004 z dnia 30.08.2004r. wraz z fakturą korygującą nr 3/KV/399/33176/2004 i z fakturą korygującą nr 3/KV/454/33176/2004.

29.04.2003r. została podpisana umowa z Hydrobudową Śląsk S.A. na wykonanie robót w dzielnicach finansowanych z kredytu z EBOiR - kontrakt 02.1.

Umowa ta została zawarta pomiędzy Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. z siedzibą w Rybniku, ul. Pod Lasem 62 (Zamawiający) a Hydrobudową Śląsk S.A. z siedzibą w Katowicach (Wykonawca, zwany dalej w niniejszym protokole HYDROBUDOWA ŚLĄSK), przedmiotem której było wykonanie robót na podstawie Projektu Nr EBRD/PWiK/2002/001 „Rozwój sieci kanalizacyjnej w Rybniku – Budowa sieci kanalizacyjnej w dzielnicach Golejów, Zamyśłów i Kamień”, tj. zatwierdzonej oferty Wykonawcy na wykonanie i wykończenie tych robót i usunięcie w nich wszelkich usterek.

Kwota kontraktowa brutto, wg powyższej umowy wynosi 11.390.305,65 Euro.

Załącznikami (Dokumenty Kontraktowymi) do tej umowy są m.in.: Oferta Wykonawcy z dnia 17.12.2002r. wraz z dodatkowymi uzupełnieniami, Szczególne Warunki Kontraktu, Ogólne Warunki Kontraktu, Bankowa Gwarancja Wykonania (Bezwarunkowa) Nr CRD/G/13363 z dnia 29.04.2003r. wystawiona na kwotę 1.139.030,57 Euro jako zabezpieczenie wykonania zobowiązań wynikających z Kontraktu wystawione przez Raiffeisen Bank Polska S.A., Formularz Bankowej Gwarancji Spłaty Zaliczki, Formularz Gwarancji na kwotę zatrzymaną, Specyfikacje Techniczne, Wyceniony Przedmiar Robót, Dokumentacja Projektowa, Umowa o Rozjemstwie w Sporach oraz Pozwolenie na Budowę.

Na podstawie Oświadczenia Zarządu Hydrobudowy Śląsk z dnia 25.04.2003r. Bankowa Gwarancja Spłaty Zaliczki i Gwarancja na kwotę Zatrzymaną przedłożone zostaną w terminie do dnia 30.06.2003r.

I tak, w dniu 07.07.2003r. do PWiK wpłynęła Gwarancja na kwotę zatrzymaną Nr 1504/04/70/2003 wystawiona przez Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji CIGNA STU S.A. na kwotę 2.530.356,39 PLN, stanowiącej równowartość 569.515,28 Euro w dniu 02.07.2003r.

Na podstawie Warunków Ogólnych roboty będące przedmiotem Kontraktu były wykonywane zgodnie z „Warunkami Ogólnymi Kontraktu na Budowę” pierwsze wydanie z roku 1999 w języku angielskim, opublikowane przez Międzynarodową Federację Inżynierów Konsultantów (Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils – FIDIC) oraz pierwsze wydanie polsko – angielskie z roku 2001, opublikowane przez COSMOPOLI CONSULTANTS.

Prawa i obowiązki stron Kontraktu określają Warunki Kontraktu, na które składają się „Warunki Ogólne” oraz „Warunki Szczególne”.

W dniu 17.02.2004r. podpisany został pierwszy Aneks do powyższej umowy zmieniający Kwotę Kontraktową z wartości 11.390.305,65 Euro na kwotę 11.694.367,94 Euro. Powodem była konieczność wprowadzenia zmiany średnic kolektorów i technologii robót dla dzielnic Zamysłów oraz zrezygnowano ze względów proceduralnych z wykonania przyłączy elektroenergetycznych.

Następnie w dniu 29.10.2004r. podpisany został Aneks Nr 2 w związku z wystąpieniem błędów rachunkowych oraz błędy w opisie elementów rozliczeniowych w pozycji „Wyszczególnienie Elementów Rozliczeniowych” oraz w związku z dodaniem kosztorysu D-6 „odwodnienia igłofiltrami” z uwagi na konieczność uregulowania sposobu rozliczania robót odwodnieniowych wykonywanych przy robotach w dzielnicy Golejów a wynikających z warunków gruntowo – wodnych nie ujętych w Wycenionym Przedmiarze Robót. Maksymalna kwota podlegająca rozliczeniu z tytułu prowadzonych powyższych robót odwodnieniowych nie mogła przekroczyć wartości 297.501,32 Euro (kwota ta została odjęta z kwoty 999.326,68 Euro przeznaczonej na Wycinkę Drzew).

W dniu 28.06.2005r. podpisany został kolejny Aneks nr 3 zmieniający czas wykonania pewnych robót. Ostateczny termin został wskazany na 31.08.2005r.

Zgodnie z Aneksem nr 4 z dnia 29.08.2005r. kwota 180.000,00 Euro została przeniesiona z pozycji przeznaczonej na Wycinkę Drzew, tj. odjęta z wartości kwoty 701.825,37 Euro i dodana do pozycji Kwota Tymczasowa / Koszty Nieprzewidziane.

Uległa, zatem zmianie całkowita wartość Kwoty Tymczasowej, która wyniosła 1.125.189,32 Euro, co stanowi 9,62% Zaakceptowanej Kwoty Kontraktowej, tj. kwoty 11.694.367,94 Euro.

Przedmiotem tego Kontraktu jest budowa kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami domowymi. Kontrakt obejmuje roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów i Kamień. Zakres robót obejmuje:

- kolektory główne grawitacyjne wraz ze studzienkami rewizyjnymi i przyłączeniowymi;
- przyłącza domowe do granicy posesji zakończone studzienką;
- sieciowe pompownie ścieków wraz z rurociągami tłocznymi;
- zbiorniki awaryjne przy pompowniach ścieków;
- rury osłonowe dla przyszłościowego telemonitoringu pompowni ścieków i sieci;
- skrzyżowania (kolizje) z przeszkodami;
- odtworzenie nawierzchni ulic.

Kserokopia umowy PWiK z Hydrobudową Śląsk S.A. na wykonanie robót w dzielnicach finansowanych z kredytu z EBOiR - kontrakt 02.1. (bez załączników) wraz z aneksami stanowią załącznik nr 13 do niniejszego protokołu.

W trakcie wykonywania kontraktu sporządzono następujące Protokoły Konieczności dotyczące przejściowego świadectwa płatności nr 12/07/2004 z powodu potrzeby:

- wykonania przykanalików dł. 610 mb (dzielnica Kamień zadanie 1) – Protokół Konieczności Nr 1/K1/2004 z dnia 20.04.2004r. na wykonanie robót dodatkowych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 19.12.2003r. – wartość robót dodatkowych 2.616,90 Euro (netto - 2.446,10 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 1/K1/2004 z dnia 20.04.2004r.
- zamiany rur PVC na rury PE (dzielnica Kamień zadanie 2) – Protokół Konieczności Nr 1/K2/2004 z dnia 10.03.2004r. na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu

- 04.02.2004r. – wartość robót dodatkowych 31.397,03 Euro (netto - 29.343,61 Euro) oraz wartość robót zamiennych 5.197,26 Euro (netto – 4.856,89 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 1/K2/2004 z dnia 10.03.2004r.;
- odbudowy nawierzchni ulicy po wykonaniu przykanalików i Rurociągu RT.2 (dzielnica Kamień zadanie 2) – Protokół Konieczności Nr 7/K2/2004 z dnia 25.05.2004r. na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 25.05.2004r. – wartość robót dodatkowych 12.789,66 Euro (netto - 11.947,41 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 7/K2/2004 z dnia 25.05.2004r.;
  - przełożenia kanalizacji deszczowej z powodu kolizji z istniejącym uzbrojeniem nie ujawnionym w fazie ofertowania (dzielnica Kamień zadanie 2) – Protokół Konieczności Nr 17/K2/2004 z dnia 24.08.2004r. na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 14.07.2004r. – wartość robót dodatkowych 775,80 Euro na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 17/K2/2004 z dnia 24.08.2004r.;
  - Wykonanie dodatkowego przykanalika do posesji Państwa Kurpanik (dzielnica Kamień zadanie 2) – Protokół Konieczności Nr 2/K3/2004 (bez daty) na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 19.12.2003r. – wartość robót dodatkowych 245,27 Euro (netto – 229,31 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 7/K2/2004 (bez daty);
  - Wykonanie dodatkowych przykanalików do czterech posesji (dzielnica Kamień zadanie 3) – Protokół Konieczności Nr 4/K3/04 (bez daty) na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 12.02.2004r. – wartość robót dodatkowych 1.224,42 Euro (netto – 1.148,23 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 4/K3/04 (bez daty);
  - Wykonanie dodatkowych przykanalików z powodu braku ujęcia ich w projekcie (dzielnica Kamień zadanie 3) – Protokół Konieczności Nr 3/K3/04 (bez daty) na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 18 i 23.06.2004r. – wartość robót dodatkowych 1.590,55 Euro (netto – 1.720,76 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 3/K3/2004 (bez daty);
  - Wykonanie dodatkowych przykanalików przy ul. Makowej z powodu braku ujęcia ich w projekcie (dzielnica Kamień zadanie 2) – Protokół Konieczności Nr 12/K2/04 z dnia 17.08.2004r. na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 12.02.2004r. – wartość robót dodatkowych 333,64 Euro (netto – 311,95 Euro) na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 12/K2/2004 (bez daty);
  - odtworzenie chodników na kolektorze K.2.4 między S173 a S174 z powodu braku ujęcia tych robót w projekcie (dzielnica Kamień zadanie 2) – Protokół Konieczności Nr 13/K2/04 z dnia 12.07.2004r. na wykonanie robót dodatkowych i zamiennych nie przewidzianych w kontrakcie – zapotrzebowanie zgłoszone przez Wykonawcę w dniu 21.06.2004r. – wartość robót dodatkowych 754,73 Euro na podstawie Protokołu z Negocjacji Nr 13/K2/2004 z dnia 12.07.2004r.

Kserokopie powyższych protokołów konieczności wraz z protokołami z negocjacji stanowią załącznik nr 14 do niniejszego protokołu.

Zgodnie z Raportami Miesięcznymi dla Kontraktu 02.1 a sporządzonymi przez Inżyniera Kontraktu data rozpoczęcia robót na tym kontrakcie to 12.06.2003r. Pismo Kierownika

Biura Realizacji Projektu p. Marka Chróścza z dnia 15.11.2006r. dot. realizacji kontraktów stanowi załącznik nr 34 do nin. protokołu.

B.3) Zgodnie z niżej opisanym Kontraktem wystawiona została faktura nr 2/2004 z dnia 09.12.2004r., wystawiona przez Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych S.A. – Holding, z siedzibą w Katowicach.

Umowa Kontraktowa współfinansowana przez Unię Europejską w ramach Programu ISPA 2001 Projekt nr 2001/PL/16/P/PE/025 na wykonanie robót „Budowa Kanalizacji w Dzielnicach Orzepowice i Zebrzydowice w Rybniku” – Projekt nr 2001/PL/16/P/PE/025-02.2 podpisana została w dniu 15.07.2004r. pomiędzy Miastem Rybnik (Zamawiającym) a Wykonawcą, tj. Konsorcjum działającym przez Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych S.A. – Holding (Liderem Konsorcjum zwanym dalej w protokole – PRInż) oraz Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego i Ochrony Środowiska „BUSKOPOL” Sp. z o.o. (Partnerem w Konsorcjum zwanym dalej w protokole – BUSKOPOL). Umowa ta została potwierdzona w imieniu SAO i Jednostki Wdrażającej w dniu 16.06.2004r.

Cena kontraktowa netto, wg powyższej umowy wynosi 7.931.460,00 Euro lub, jak zapisano w tej umowie, inną kwotą płatną w zgodności z zasadami Kontraktu w czasie i w sposób opisany w Kontrakcie.

Załącznikami (Dokumenty Kontraktowymi) do tej umowy są m.in.: Warunki Szczególne, Warunki Ogólne, Specyfikacja Techniczna, Dokumentacja Projektowa (Rysunki), Wyceniony Przedmiar Robót (po korektach arytmetycznych), Oferta przetargowa z załącznikami/

Na podstawie Warunków Ogólnych roboty będące przedmiotem Kontraktu były wykonywane zgodnie z „Warunkami Ogólnymi Kontraktu” pierwsze wydanie z roku 1999 w języku angielskim, opublikowane przez Międzynarodową Federację Inżynierów Konsultantów (Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils – FIDIC) oraz pierwsze wydanie polsko – angielskie z roku 2001, opublikowane przez COSMOPOLI CONSULTANTS.

Prawa i obowiązki stron Kontraktu określają Warunki Kontraktu na które składają się „Warunki Ogólne” oraz „Warunki Szczególne”.

Zgodnie z Aneksem Nr 1 do powyższej umowy z dnia 04.04.2005r. wprowadzono zmianę dot. sposobu przedstawienia przez Wykonawcę Gwarancji na 100% kwot zatrzymanych.

Natomiast zgodnie z Aneksem Nr 2 zmieniono konta bankowe dot. rozliczeń Kontraktu.

Zgodnie z Aneksem Nr 3 do powyższej umowy z dnia 05.12.2005r. podpisanym przez obie strony i zatwierdzonym do finansowania w imieniu SUZ oraz Jednostki Wdrażającej:

- PRInż w Upadłości oraz BUSKOPOL zgodnie oświadczają, iż na podstawie Aneksu Nr 1 do Umowy Konsorcjalnej z dnia 09.02.2004r. BUSKOPOL występować będzie jako Lider Konsorcjum a PRInż jako Partner Konsorcjum;

- wszelkie wierzytelności Zamawiającego niezrealizowane (zaliczka) do dnia 27 października 2005r. zostaną zgłoszone do masy upadłościowej

Przedmiotem opisywanego Kontraktu jest budowa systemu kanalizacji sanitarnej w dzielnicach Orzepowice i Zebrzydowice w Rybniku w zakresie 56,75 km kanalizacji sanitarnej wraz z rurociągami tłocznymi i grawitacyjnymi oraz przyłączami domowymi jak również 9 przepompowni ścieków wraz ze zbiornikami retencyjnymi.

Zgodnie z Raportem Miesięcznym Nr 1 dla Kontraktu 02.2 sporządzonym we wrześniu 2004r. przez Inżyniera Kontraktu data rozpoczęcia robót na tym kontrakcie to 05.08.2004r.



W dniu 14.07.2006r. Miasto Rybnik w piśmie PIU-7021-2/00056/06 odstąpiło od kontraktu ISPA 2001/PL/16/P/PE/025 – 02.2. Powodem tego odstąpienia była upadłość PRInż oraz nieuregulowanie zobowiązań względem BUSKOPOL (również na innych wspólnie realizowanych kontraktach) co spowodowało utratę przez BUSKOPOL zdolności samofinansowania oraz ogromne trudności w realizacji zobowiązań wobec swoich podwykonawców i dostawców, a także utratę zdolności kredytowej. Z uwagi na powyższe dotychczasowy lider konsorcjum – firma BUSKOPOL- poinformował pismem nr NA – 1/065/18/06 z dnia 27.06.2006r., iż nie jest w stanie samodzielnie dokończyć realizacji kontraktu oraz okazał zamiar nie kontynuowania swoich zobowiązań wg. kontraktu wnioskując do zamawiającego o zwolnienie go od zobowiązań kontraktowych .

Kserokopia umowy kontraktowej współfinansowanej przez Unię Europejską w ramach programu ISPA 2001 na wykonanie robót „Budowa Kanalizacji w Dzielnicach Orzepowice i Zebrzydowice w Rybniku” – Projekt nr 2001/PL/16/P/PE/025-02.2 (bez załączników) wraz z aneksami z notami wyjaśniającymi (bez załączników) stanowią załącznik nr 15 do niniejszego protokołu.

B.4) Zgodnie z niżej opisanym Kontraktem wystawiona została faktura nr 000303 z dnia 04.03.2005r., wystawiona przez Hydrobudowę 9 Przedsiębiorstwo Inżynieryjno – Budowlane Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu.

Umowa Kontraktowa Nr 2001/PL/16/P/PE/025-02.3 podpisana została w dniu 27.04.2004r. Przedmiotem jej było wykonanie robót przy „Budowie kanalizacji w dzielnicach Niedobczyce, Niewiadom i Piaski-Paruszowiec w Rybniku”

Umowa ta została zawarta pomiędzy Miastem Rybnik (Zamawiającym) a Wykonawcą, tj. Hydrobudową 9 Przedsiębiorstwem Inżynieryjno-Budowlanym Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu (zwanym dalej w protokole – Hydrobudowa 9). Umowa ta została potwierdzona w imieniu SAO i Jednostki Wdrażającej.

Cena kontraktowa netto, wg powyższej umowy wynosi 13.115.709,00 Euro (bez VAT, cła, opłat).

Załącznikami (Dokumenty Kontraktowymi) do tej umowy są m.in.: Warunki Szczególne, Warunki Ogólne, Specyfikacja Techniczna, Dokumentacja Projektowa (Rysunki), Wyceniony Przedmiar Robót, Oferta z załącznikami.

Na podstawie Warunków Ogólnych roboty będące przedmiotem Kontraktu były wykonywane zgodnie z „Warunkami Ogólnymi Kontraktu” pierwsze wydanie z roku 1999 w języku angielskim, opublikowane przez Międzynarodową Federację Inżynierów Konsultantów (Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils – FIDIC) oraz pierwsze wydanie polsko – angielskie z roku 2001, opublikowane przez COSMOPOLI CONSULTANTS.

Prawa i obowiązki stron Kontraktu określają Warunki Kontraktu na które składają się „Warunki Ogólne” oraz „Warunki Szczególne”.

W dniu 11.04.2005r. podpisany został Aneks nr 1 do powyższej umowy kontraktowej zgodnie z którym wprowadzono zmianę dot. sposobu przedstawienia przez Wykonawcę Gwarancji na 100% kwot zatrzymanych.

W dniu 07.10.2005r. podpisany został kolejny Aneks nr 2 uszczegółowiający sposób wystawiania Przejściowych Świadczeń Płatności przez Inżyniera Kontraktu – tj. zmieniający minimalną kwotę stanowiącą podstawę do wystawiania PŚP.

Przedmiotem opisywanego Kontraktu jest budowa systemu kanalizacji sanitarnej w dzielnicach Niedobczyce, Niewiadom i Piaski - Paruszowiec w Rybniku w zakresie 101,5 km kanalizacji sanitarnej wraz z rurociągami tłocznymi i grawitacyjnymi oraz

przyłączami domowymi jak również 13 przepompowni ścieków wraz ze zbiornikami retencyjnymi.

Kserokopia Umowy Kontraktowej Nr 2001/PL/16/P/PE/025-02.3 podpisanej w dniu 27.04.2004r. na wykonanie robót przy „Budowie kanalizacji w dzielnicach Niedobczyce, Niewiadom i Piaski-Paruszowiec w Rybniku” (bez załączników) wraz z aneksami i notami wyjaśniającymi stanowią załącznik nr 16 do niniejszego protokołu.

Zgodnie z Raportem Miesięcznym Nr 1 dla Kontraktu 02.3 sporządzonym w lipcu 2004r. przez Inżyniera Kontraktu data rozpoczęcia robót na tym kontrakcie to 18.05.2004r.

W dniu 30.01.2006r. Miasto Rybnik odstąpiło w Piśmie PIU – 7021-3/00240/05 od tego kontraktu. Przyczyną zerwania umowy było nie wywiązanie się przez Wykonawcę ze zobowiązań kontraktowych. Firma nie zastosowała się do poleceń dotyczących m.in. przedstawienia i wdrożenia harmonogramu naprawczego gwarantującego zakończenie prac w kontraktowym terminie, nie była również zainteresowana dalszym prowadzeniem kontraktu z uwagi na ponoszone straty (niekorzystna zmiana kursu Euro/PLN).

Jak ustalono na podstawie przedłożonych dokumentów ww. kontrakty realizowane były pod nadzorem Inżyniera Kontraktu.

Kserokopie wybranych stron dzienników budów dot. ww. kontraktów i kserokopie odpowiednich dokumentów o rozpoczęciu i zakończeniu robót na ww. kontraktach stanowią załącznik nr 17 do nin. protokołu. Zawierają one szczegółowe informacje o przekazaniu placu budowy, rozpoczęciu robót, wstrzymaniu robót na kontraktach 02.2 i 02.3, protokołów odbioru technicznego – końcowego na kontrakcie 02.1. w dzielnicy Kamień i Zamysłów i protokołu odbioru technicznego - częściowego w dzielnicy Golejów.

### **C) Weryfikacja kosztów udokumentowanych fakturami wybranymi do kontroli**

C.1) Do faktury nr J24038A – 01 z dnia 01.12.2004r. wystawionej przez JacobsGibb LTD z siedzibą w Londynie o wartości netto 292.398,00 Euro za usługi Inżyniera Kontraktu przedstawiono rozliczenia czasu pracy za okres od maja 2004r. do października 2004r. z podziałem na kontrakty budowlane (z wyszczególnionymi dzielnicami) dla:

- Kierownika Zespoły
- dwóch Inżynierów Rezydentów
- Inżyniera Budowlanego
- Inżyniera Sanitarnego 1
- Inżyniera Sanitarnego 2
- dwóch Inżynierów Sanitarnych 3
- Inżyniera Drogowego
- Inżyniera Elektryka
- Inżyniera Mechanika
- Specjalisty ds. rozliczeń
- Eksperta ds. procedur ISPA
- Eksperta finansowego
- Specjalisty ds. przetargów
- Eksperta krótkoterminowego ds. BHP

Również przedstawiono zbiorcze zestawienie dotyczące zaangażowania powyższych osób w ww. okresie.

Porównano wymogi postawione dla poszczególnych specjalistów zapisane w kontrakcie w warunkach ogólnych z danymi dotyczącymi poszczególnych osób takimi jak lata doświadczenia zawodowego, wykształcenia, zakresu wiedzy specjalistycznej oraz stopnia opanowania języków obcych.

Z opisanego wcześniej kontraktu dot. Inżyniera Kontraktu oraz z ww. rozliczeń czasu pracy, wynika iż:

- Kierownik Zespołu, którego zadaniem było zarządzanie projektami i nadzór nad robotami i którego osobodzień wynosi 1.180,00 Euro, w następujących miesiącach maju, czerwcu, lipcu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 276 godzin przeznaczonych na trzy kontrakty na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów, Kamień, Zebrzydowice, Orzepowice, Paruszowiec, Niedobczyce i Niewiadom, co stanowi równowartość 40.710,00 Euro (wg wyliczenia 276 godzin : 8 godzin x 1.180,00 Euro);
- Jeden Inżynier Rezydent, którego zadaniem była koordynacja i zarządzanie robotami i którego osobodzień wynosi 380,00 Euro, w miesiącu maju i czerwcu 2004r. rozliczył 232 godziny przeznaczone na jeden kontrakt na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów i Kamień, co stanowi równowartość 11.020,00 Euro (wg wyliczenia 232 godziny : 8 godzin x 380,00 Euro);
- Drugi Inżynier Rezydent (zmieniony aneksem), którego zadaniem była koordynacja i zarządzanie robotami i którego osobodzień wynosi 380,00 Euro, w miesiącach czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 784 godziny przeznaczone na pięć kontraktów na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów, Kamień, Zebrzydowice, Orzepowice, Paruszowiec, Niedobczyce, Niewiadom, Ligota – Ligocka Kuźnia, Gotartowice, Boguszowice Stare, Radziejów i Popielów, co stanowi równowartość 37.240,00 Euro (wg wyliczenia 784 godzin : 8 godzin x 380,00 Euro);
- Inspektor Nadzoru (Inżynier Budowlany), którego zadaniem było nadzorowanie oraz dokonywanie odbiorów robót budowlanych i którego osobodzień wynosi 230,00 Euro, w miesiącach sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 432 godziny przeznaczone na dwa kontrakty na roboty w dzielnicach: Zamysłów, Paruszowiec i Niedobczyce, co stanowi równowartość 12.420,00 Euro, (wg wyliczenia 432 godziny : 8 godzin x 230,00 Euro);
- trzech Inspektorów Sanitarnych, których zadaniem było nadzorowanie oraz dokonywanie odbiorów robót związanych z budową infrastruktury kanalizacyjnej, i tak:
  - Inżynier Sanitarny 1, którego osobodzień wynosi 230,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 1016 godzin przeznaczonych na dwa kontrakty na roboty w dzielnicach: Kamień, Paruszowiec i Niewiadom, co stanowi równowartość 29.210,00 Euro (wg wyliczenia 1016 godzin : 8 godzin x 230,00 Euro);
  - Inżynier Sanitarny 2, którego osobodzień wynosi 260,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 976 godzin przeznaczonych na jeden kontrakt na roboty w dzielnicy Golejów, co stanowi równowartość 31.720,00 Euro (wg wyliczenia 976 godzin : 8 godzin x 260,00 Euro);
  - Inżynier Sanitarny 3, którego osobodzień wynosi 260,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu, lipcu i sierpniu 2004r. rozliczył 568 godzin przeznaczonych na dwa kontrakty na roboty w dzielnicach Kamień i Paruszowiec, co stanowi równowartość 18.460,00 Euro (wg wyliczenia 568 godzin : 8 godzin x 260 Euro);
  - drugi Inżynier Sanitarny 3, którego osobodzień wynosi 260,00 Euro, w miesiącach sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 392 godziny przeznaczonych na jeden kontrakt na roboty w dzielnicach Zebrzydowice i Orzepowice, co stanowi równowartość 12.740,00 Euro (wg wyliczenia 392 godziny : 8 godzin x 260 Euro);
- Inspektor Nadzoru (Inżyniera Budowy Dróg), którego zadaniem było nadzorowanie oraz dokonywanie odbiorów robót obejmujących przywrócenie nawierzchni i którego

osobodzień wynosi 230,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 928 godziny przeznaczone na pięć kontraktów na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów, Kamień, Zebrzydowice, Orzepowice, Paruszowiec, Niedobczyce, Niewiadom, Ligota – Ligocka Kuźnia, Gotartowice, Radziejów i Popielów, co stanowi równowartość 26.680,00 Euro (wg wyliczenia 928 godziny : 8 godzin x 230 Euro);

- Inspektor Nadzoru (Inżynier Elektryk), którego zadaniem było nadzorowanie oraz dokonywanie odbiorów robót związanych z instalacjami elektrycznymi (pompownie ścieków, dyspozytornia, itp.) i którego osobodzień wynosi 260,00 Euro, w miesiącach wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 80 godzin przeznaczone na dwa kontrakty na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów, Kamień, Zebrzydowice i Orzepowice, co stanowi równowartość 2.600,00 Euro (wg wyliczenia 80 godzin : 8 godzin x 260,00 Euro);
  - Inspektor Nadzoru (Inżynier Mechanik), którego zadaniem było nadzorowanie oraz dokonywanie odbiorów robót w zakresie instalacji urządzeń mechanicznych i którego osobodzień wynosi 230,00 Euro, w okresie od maja do października 2004r. nie rozliczył żadnych godzin;
  - Specjalista ds. obmiarów, którego zadaniem było wykonywanie obmiarów wykonanych robót przy odbiorze i którego osobodzień wynosi 260,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 812 godziny przeznaczone na cztery kontrakty na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów, Kamień, Zebrzydowice, Orzepowice, Paruszowiec, Niedobczyce i Niewiadom, co stanowi równowartość 26.390,00 Euro (wg wyliczenia 812 godziny : 8 godzin x 260,00 Euro);
  - Ekspert ds. procedur ISPA, którego zadaniem było świadczenie usług konsultingowych i doradczych dla PIU i PWiK związanych z realizacją Programu ISPA w Rybniku i którego osobodzień wynosi 549,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu i październiku 2004r. rozliczył 576 godzin przeznaczone na jeden kontrakt na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów i Kamień, co stanowi równowartość 39.528,00 Euro (wg wyliczenia 576 godziny : 8 godzin x 549,00 Euro);
  - Ekspert finansowy zadaniem, którego było świadczenie usług konsultingowych i doradztwa dla PIU i PWiK w zakresie aspektów finansowych realizacji Programu ISPA w Rybniku i którego osobodzień wynosi 475,00 Euro, w okresie od maja do października 2004r. nie rozliczył żadnych godzin;
  - Specjalista ds. przetargów zadaniem, którego było opracowanie dokumentów przetargowych na roboty i usługi i którego osobodzień wynosi 354,00 Euro, w okresie od maja do października 2004r. nie rozliczył żadnych godzin;
  - Ekspert krótkoterminowy ds. BHP jako wsparcie specjalistów, którego osobodzień wynosi 920,00 Euro, w miesiącach maju, czerwcu i sierpniu 2004r. rozliczył 32 godziny przeznaczone na jeden kontrakt na roboty w dzielnicach: Golejów, Zamysłów i Kamień, co stanowi równowartość 3.680,00 Euro (wg wyliczenia 32 godziny : 8 godzin x 920,00 Euro)
- Suma powyższych kwot jest równa należności netto wykazanej w kontrolowanej fakturze nr J24038A – 01, tj. wartości **292.398,00 Euro**.

Dodatkowo do powyższej faktury przedstawiono Formularz weryfikacji kosztów kwalifikowanych dot. weryfikacji merytorycznej, formalno – rachunkowej oraz sprawdzenia dokumentacji kontraktowej zatwierdzony przez Kierownika Biura Realizacji Projektu ISPA oraz Pełnomocnika ds. Realizacji Projektu ISPA (MAO).

W toku powyższych czynności kontrolnych nie stwierdzono nieprawidłowości.

Kserokopie dokumentów wymienionych powyżej rozliczeń czasu pracy oraz formularza weryfikacji kosztów kwalifikowanych stanowią załącznik nr 18 do niniejszego protokołu.



**C.2. Faktura** nr 3/V/343/33176/2004 wraz z fakturami korygującymi dnia 30.08.2004r. za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 12/07/2004.

Dane zawarte w PŚP Nr 12/07/2004 porównano z przedłożonymi kontrolującym przedmiarami robót oraz Książkami obmiarów i stwierdzono zgodność cen jednostkowych. Dane wykazane w PŚP wynikają z przedłożonych obmiarów.

Dodatkowo kontrolujący dokonali wrywkowego sprawdzenia dokumentów źródłowych na podstawie których zostały wprowadzone zapisy do Książki Obmiarów; przykładowo pozycje ujęte w PŚP pod numerami: 122 str. 107; 3, 19 str. 139 zostały udokumentowane przedłożonymi przez kontrolowanego niżej wymienionymi dokumentami:

1. kserokopie planów sytuacyjnych odcinków których dotyczy płatność
2. kserokopie dokonywanych wyliczeń
3. kserokopie szkiców geodezyjnych

Kserokopie obmiarów do wybranych pozycji Przejściowego Świadcstwa Płatności oraz kserokopie ww. dokumentów stanowią załącznik nr 19 do niniejszego protokołu.

**C.3. Faktura** nr 2/2004 z dnia 09.12.2004r. za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 1/11/2004 - wartość robót netto 214.152,84 Euro.

Dane zawarte w PŚP Nr 1/11/2004 porównano z przedłożonymi kontrolującym przedmiarami robót oraz Książkami obmiarów i stwierdzono zgodność cen jednostkowych. Dane wykazane w PŚP wynikają z przedłożonych obmiarów.

Dodatkowo kontrolujący dokonali wrywkowego sprawdzenia dokumentów źródłowych na podstawie których zostały wprowadzone zapisy do Książki Obmiarów; przykładowo pozycje ujęte w PŚP pod numerami 22, 27, 30, 33 na str. 4 zostały udokumentowane przedłożonymi przez kontrolowanego niżej wymienionymi dokumentami:

1. kserokopie planów sytuacyjnych odcinków których dotyczą płatności
2. kserokopie dokonywanych wyliczeń
3. kserokopie szkiców geodezyjnych
4. Kserokopie Raportów badań wskaźnika zagęszczenia
5. Kserokopię „Materiały – Kontrakt 02.2”
6. Wyjaśnienie Pana Krzysztofa Duży Inspektora Nadzoru – Inżynier Sanitarny dot. Podstawy zaliczenia wielkości obmiarowej.
7. Protokoły z inspekcji telewizyjnej badania jakości wykonanych ciągów kanalizacyjnych.

Kserokopie obmiarów do badanych pozycji Przejściowego Świadcstwa Płatności i ww. dokumentów stanowią załącznik nr 20 do niniejszego protokołu.

**C.4 Faktura** nr 000303 z dnia 04.03.2005r. za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 2/02/2005 - wartość robót netto 454.831,08 EUR;

Dane zawarte w PŚP Nr 2/02/2005 porównano z przedłożonymi kontrolującym przedmiarami robót oraz Książkami obmiarów i stwierdzono zgodność cen jednostkowych. Dane wykazane w PŚP wynikają z przedłożonych obmiarów.

Dodatkowo kontrolujący dokonali wrywkowego sprawdzenia dokumentów źródłowych na podstawie których zostały wprowadzone zapisy do Książki Obmiarów; przykładowo pozycje ujęte w PŚP pod numerami 20, 25, 27, na str. 17 zostały udokumentowane przedłożonymi przez kontrolowanego niżej wymienionymi dokumentami:

1. kserokopie szkiców geodezyjnych
2. Kserokopie oznaczenia ciężaru szkieletowego gruntu i stopnia zagęszczenia względem Proctora

3. Kserokopie sprawozdania z badań wskaźnika zagęszczenia
4. Kserokopia z oznaczenia wskaźnika zagęszczenia gruntu Is
5. Protokoły z inspekcji telewizyjnej badania jakości wykonanych ciągów kanalizacyjnych.

Kserokopie obmiarów do badanych pozycji Przejściowego Świadectwa Płatności oraz ww. dokumentów stanowią załącznik nr 21 do niniejszego protokołu.

#### **D) KSIĘGOWOŚĆ I PŁATNOŚCI**

W dniu 10.09.2002 r została zatwierdzona przez Pełnomocnika Prezydenta Miasta ds. Realizacji Projektu ISPA (MAO) Procedura nr PIU/F3/1/2002 „Odrębne prowadzenie rachunkowości projektu”.

Jak wynika z przedłożonych przez kontrolowanego dokumentów, Procedura ta była kilkakrotnie zmieniana. Kolejne wersje zostały zatwierdzone przez MAO w dniach 26.04.2004r. (procedura nr PIU/F3/2/2004), 30.09.2004r. (procedura nr PIU/F3/2/2004), 30.09.2005r. (procedura nr PIU/F3/3/2005), 01.03.2006r. (zmiana załącznika nr 1).

Jak wynika z przedłożonych egzemplarzy ww. procedur, celem ich jest zapewnienie przejrzystości ewidencji księgowej poprzez prowadzenie odrębnej dokumentacji księgowej wszystkich transakcji związanych z projektem. Obowiązują i są stosowane w Biurze Realizacji Projektu (PIU) Urzędu Miasta Rybnika. W ww. procedurze z 10.09.2002r. określono, że ewidencja księgowa projektu jest prowadzona przez Wydział Księgowości. Ponadto, od momentu założenia odrębnych rachunków bankowych dla Projektu, dowody księgowe podlegają odrębnej numeracji oraz przechowywaniu w oddzielnych zbiorach. Ponadto, w przedłożonych: Zarządzeniu nr 418/2004 Prezydenta Miasta Rybnika z dnia 30.09.2004r. w sprawie ustalenia ogólnych zasad ewidencji księgowej projektu „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” oraz współpracy w tym zakresie pomiędzy Biurem Realizacji Projektu(PIU) a Wydziałami Finansów i Księgowości, obowiązujących w Urzędzie Miasta Rybnika, oraz w załączniku nr 2 do Zarządzenia nr 129/2004 Prezydenta Miasta Rybnika z dnia 23.04.2004r. określono, że Biuro Realizacji Projektu prowadzi samodzielnie ewidencję księgową projektu, na zasadzie wydzielenia oddziału ISP z księgowości Urzędu Miasta jako jednostki budżetowej.

W później zatwierdzonych ww. procedurach określono m.in., że ewidencja księgowa projektu jest prowadzona przez Biuro Realizacji Projektu, w którym też są archiwizowane dowody księgowe a procedury te zawierają m.in. plany kont dotyczące kontrolowanego projektu.

Jak ustalono, Urząd Miasta nie prowadzi ewidencji księgowej kontraktu 02.1, tj. realizowanego przez PWiK i finansowanego z Kredytu EBOiR. Jednakże Urząd Miasta otrzymuje kserokopie faktur z PWiK dot. kontraktu 02.1 (i innych dokumentów, m.in. wyciągów bankowych, dot. zapisów w ewidencji księgowej), na których dokonuje zatwierdzenia do wypłaty kwot na które opiewają faktury (zatwierdzenie przez Skarbnika Miasta, MAO oraz Prezydenta Miasta) Elementem zatwierdzenia (także faktur dot. innych kontraktów) jest sporządzenie List sprawdzających do kwalifikacji merytorycznej i formalno - rachunkowej faktur dotyczących wydatków kwalifikowanych (vide załącznik nr 8 do nin. protokołu). Przy kontraktach na roboty budowlane weryfikacji merytorycznej i sprawdzenia dokumentacji kontraktowej dokonuje Inżynier Kontraktu i Listy sprawdzające zatwierdzane są przez MAO. Przy kontrakcie usługowym zawartym z Inżynierem Kontraktu listy sprawdzające w całości sporządzają pracownicy PIU. Ww. dokumenty dot. poniesionych wydatków są gromadzone w PIU.

Na podstawie przedłożonych dokumentów ustalono iż Miasto Rybnik zawarło w dniu 14.03.2003r. z Kredyt Bankiem S.A. I oddział w Rybniku (Kredyt Bank S.A. z siedzibą w Warszawie ul. Kasprzaka 2/8) umowę rachunku bankowego, zgodnie z którą Bank otworzył na rzecz Miasta Rybnik oddzielny, oprocentowany rachunek bankowy Projektu, z którego realizowane są płatności i inne operacje finansowe dla pokrycia kosztów kwalifikowanych projektu ze środków Funduszu ISPA/Fundusz Spójności oraz oddzielny rachunek bankowy dla odsetek od tych środków.

Ww. rachunki to:

- rachunek dla środków z Funduszu ISPA nr 84 1500 1214 1212 1005 3830 0000 – prowadzony w Euro,
- rachunek dla odsetek od środków z Funduszu ISPA nr 29 1500 1214 1212 1005 3843 0000 – prowadzony w Euro.

Ponadto, zgodnie z ww. umową rachunku bankowego otwarte zostały nw. rachunki w PLN:

- rachunek dla środków własnych budżetu miasta nr 67 1500 1214 1212 1005 3670 0000
- rachunek dla środków z WFOŚiGW nr 12 1500 1214 1212 1005 3683 0000
- rachunek dla środków z NFOŚiGW nr 54 1500 1214 1212 1005 3696 0000

Zgodnie z dwoma innymi umowami (bez numerów) zawartymi w dniu 25.11.2005r. przez Miasto Rybnik z ww. Bankiem otwarte zostały nw. rachunki bankowe prowadzone w Euro:

- rachunek nr 63 1500 1214 1212 1006 7840 0000
- rachunek nr 61 1500 1214 1212 1006 7941 0000

Natomiast zgodnie z umową zawartą w dniu 17.10.2005r. przez Miasto Rybnik z ww. Bankiem otwarty został rachunek bankowy nr 89 1500 1214 1212 1006 7303 0000 prowadzony w Euro .

Ww. umowy rachunków bankowych zawarte zostały w wykonaniu Umowy ramowej w sprawie obsługi bankowej Projektu ISPA, którą Miasto Rybnik zawarło w dniu 14.03.2003r. z ww. Bankiem. W ww. Umowie ramowej postanowiono m.in., że Bank będzie prowadził w okresie od 16.03.2003r. do 15.03.2010r. obsługę bankową Projektu ISPA w zakres której wchodzi :

- 1) Otwarcie i prowadzenie oprocentowanego rachunku walutowego w Euro dla środków z Funduszu ISPA. Wszelkie koszty związane z obsługą bankową tego rachunku będą pokrywane z konta określonego w pkt. 3
- 2) Otwarcie i prowadzenie rachunku walutowego w Euro dla odsetek od środków z Funduszu ISPA (odsetki z konta walutowego dla środków z Funduszu ISPA określonego w pkt. 1. będą doliczane do tego rachunku). Wszelkie koszty związane z obsługą bankową tego rachunku będą pokrywane z konta określonego w pkt. 3
- 3) Otwarcie i prowadzenie rachunku w PLN dla środków własnych pochodzących z budżetu miasta
- 4) Otwarcie i prowadzenie odrębnych rachunków w PLN dla środków własnych pochodzących z pożyczek z WFOŚiGW i NFOŚiGW. Wszelkie koszty związane z obsługą bankową tych rachunków będą pokrywane z konta określonego w pkt. 3
- 5) Zakładanie i prowadzenie innych rachunków pomocniczych (walutowych lub złotówkowych) niezbędnych dla Projektu ISPA
- 6) Zakładanie lokat over night dla rachunków prowadzonych w PLN
- 7) Obsługa rozliczeń w obrocie krajowym i zagranicznym
- 8) Bezwzględne zainstalowanie systemu home banking w Urzędzie Miasta do obsługi rachunków bankowych objętych przedmiotem zamówienia.

Ponadto zgodnie z Umową rachunku walutowego prowadzonego w EURO Nr 81 10202472 1062828869 i Umową rachunku pomocniczego Nr 38 10202472 1062828867, które zostały zawarte w dniu 19.05.2003r. pomiędzy Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o., ul. Pod Lasem 62 44-210 Rybnik a Powszechną Kasą Oszczędności Bankiem Polskim Spółką Akcyjną z siedzibą w Warszawie, 00-975 Warszawa ul. Puławska 15, Oddziałem Centrum w Rybniku otwarte zostały n.w. rachunki, których posiadaczem było Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.:

- rachunek Nr 81 10202472 1062828869 - prowadzony w Euro
- rachunek pomocniczy Nr 38 10202472 1062828867 – prowadzony w PLN

Zgodnie z pismem Powszechnej Kasy Oszczędności Bank Polski SA z dnia 2003/12/12, od 15.12.2003r. w/w numery rachunków bankowych uległy zmianie na:

- rachunek nr 05 1020 2472 0000 6702 0024 6926 – prowadzony w Euro
- rachunek nr 30 1020 2472 0000 6302 0021 3207 – w PLN

Kserokopie ww. umowy rachunku walutowego z dnia 19.05.2003r z wraz z Aneksem nr 1/2004 i umowy rachunku pomocniczego zawartej w dniu 19.05.2003r. wraz z Aneksem z dnia 26.02.2004r oraz ww. pisma Powszechnej Kasy Oszczędności Bank Polski SA z dnia 12.12.2003r. stanowią załącznik nr 22 do nin. protokołu.

Kierownik Biura Realizacji Projektu p. Marek Chrószcz przedłożył kontrolującym kserokopie pisma NFOŚiGW z 20.02.2006r. znak NF/DKR-MB/291/06 wraz z dokumentem , w którym wyszczególniono Rachunki Miasta Rybnik w Kredyt Banku S.A. I O/Rybnik, Rachunki Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w PKO BP S.A. O/Rybnik i Schemat przepływów finansowych Funduszu Spójności dla realizacji projektu. Z treści pisma wynika , że 16.02.2006r. SUZ zaakceptował aktualizację struktury rachunku dla projektu.

Kserokopia ww. pisma NFOŚiGW wraz z ww. kserokopią oryginału, tzw. „struktura rachunku” stanowią załącznik nr 23 do nin. protokołu.

Jak wynika z oświadczenia Kierownika Biura Realizacji Projektu p. Marka Chrószcza z dnia 02.11.2006r., które stanowi załącznik nr 24 do nin. protokołu, z uwagi na nie korzystanie z finansowania z NFOŚiGW, na dzień 31.08.2006r. rachunek do obsługi pożyczki z NFOŚiGW nr 54 1500 1214 1212 1005 3696 0000 i rachunek do obsługi pożyczki płatniczej z NFOŚiGW nr 89 1500 1214 1212 1006 7303 0000 nie wykazywały obrotów a salda były zerowe.

Na ww. rachunek bankowy nr 84 1500 1214 1212 1005 3830 0000 wpłynęły środki na realizację kontrolowanego projektu (przelewy z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej) w wysokości:

- a) w 2003 roku - 393.421,36 Euro o równowartości 1.836.963,01 zł, wyciąg bankowy nr 1/2003 z dnia 04.12.2003r., z tytułu zaliczki w ramach memorandum finansowego
- b) w 2004 roku:
  - 2.111.847,26 Euro o równowartości 9.654.098,56 zł, wyciąg bankowy nr 7/2004 z dnia 21.06.2004r., z tytułu zaliczki w ramach dotacji memorandum finansowego
  - 2.753.005,74 Euro o równowartości 11.464.617,10 zł, wyciąg bankowy nr 16/2004 z dnia 20.12.2004r., z tytułu zaliczki w ramach dotacji memorandum finansowego
- c) w 2005 roku:



- 1.220.923,49 Euro o równowartości 5.036.065,21 zł, wyciąg bankowy nr 3/2005 z dnia 21.03.2005r., z tytułu zaliczki w ramach dotacji memorandum finansowego
  - 3.549.361,01 Euro o równowartości 14.351.131,37 zł, wyciąg bankowy nr 10/2005 z dnia 20.06.2005r., z tytułu zaliczki w ramach memorandum finansowego
  - 1.656.090,82 Euro o równowartości 6.512.080,32 zł, wyciąg bankowy nr 22/2005 z dnia 06.10.2005r., z tytułu zaliczki w ramach dotacji memorandum finansowego
- d) w 2006 roku (tj. do 31.08.2006r.):
- 1.461.843,03 Euro o równowartości 5.540.092,72 zł, wyciąg bankowy nr 3/2006 z dnia 14.02.2006r. z tytułu zaliczki w ramach dotacji memorandum finansowego
  - 876.974,70 Euro o równowartości 3.466.154,80 zł, wyciąg bankowy nr 11/2006 z dnia 13.04.2006r. z tytułu zaliczki w ramach dotacji memorandum finansowego
  - 2.128.964,70 Euro o równowartości 8.244.202,90 zł, wyciąg bankowy nr 25/2006 z dnia 09.08.2006r. z tytułu zaliczki w ramach memorandum finansowego

Sporządzone przez kontrolowanego „Zestawienia obrotów i sald ksiąg pomocniczych – Analityka” obrazujące m.in. wpływy na ww. rachunek bankowy powyższych kwot, stanowią załącznik nr 25 do nin. protokołu.

Poniżej zestawiono dane dot. zapłaty ww. kontrolowanych faktur:

- 1) faktura nr J24038A – 01 z dnia 01.12.2004r. wystawiona przez JacobsGibb LTD z siedzibą w Londynie o wartości netto 292.398,00 EUR za usługi Inżyniera Kontraktu - kontrakt 01.1

Beneficjent zapłacił przelewami:

- z ww. rachunku bankowego nr 12 1500 1214 1212 1005 3683 0000 (wyciąg bankowy nr 136 z dnia 30.12.2004r.) kwotę 293.235,94 zł. o równowartości 72.280,79 Euro (kurs 4,056900)
- z ww. rachunku 84 1500 1214 1212 1005 3830 0000 (tj. ze środków ISPA) kwotę 220.117,21 Euro w tym samym dniu (wyciąg bankowy nr 19/2004 z dnia 30.12.2004r.) o równowartości 898.452,42 zł (kurs 4,081700).

Jak wynika z pieczęci i adnotacji na fakturze Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zatwierdził wydatki w ww. kwotach.

- 2) faktura nr 3/V/343/33176/2004 z dnia 30.08.2004r. wraz z fakturami korygującymi nr 3/KV/399/33176/2004, nr 3/KV/454/33176/2004 wystawionymi przez Hydrobudowę Śląsk za roboty budowlane - kontrakt 02.1.

Faktura (i jej korekty) wystawiona w zł polskich. Wartość sprzedaży netto po korektach: 3.084.942,22 zł, po uwzględnieniu rozliczenia faktury zaliczkowej w kwocie – 183.523,36 zł wartość sprzedaży netto wynosi 2.901.418,86 zł. Kwota wykazana w kol. 12 zestawienia faktur: 665.203,67 Euro, tj. kwota netto faktury pomniejszona o kwotę rozliczonej zaliczki.

W zestawieniu faktur wykazano w kolumnie 6 wartość robót w wysokości 707.279,78 Euro, a w kol. 10 zwrot zaliczki w kwocie 42.076,11 Euro i w kolumnie 14 kwotę wypłaconą w ramach wkładu własnego projektu 665.203,67 Euro (kredyt EBOiR). Do kwalifikacji faktury zastosowano kurs miesięczny Komisji Europejskiej z miesiąca płatności faktury (październik 2004r.), tj. 4,3617 PLN/EUR, publikowany na stronach internetowych Komisji Europejskiej. Ściągnięta ze strony internetowej przez kontrolowanego i wydrukowana tabela ww. kursów miesięcznych (wraz z rozliczeniem kwalifikacji ww. faktury z korektami) stanowi załącznik nr 26 do nin. protokołu.

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. zapłaciło przelewem z rachunku bankowego nr 30 1020 2472 0000 6302 0021 3207 w PKO BP S.A.O/Rybnik (wyciąg bankowy nr 99 z dnia 07.10.2004r.) kwotę 2.971.511,99 zł o równowartości 681.273,81 Euro (kurs 4,3617 PLN/EUR, tj. ww. kurs miesięczny za październik 2004r.). Następnie (jak wynika z pisma PWiK sp. z o.o. TTR/11531/2004 z 19.11.2004r) w dniu 10.11.2004r. PWiK sp. z o.o. otrzymało przelewem kwotę 230.550,76 zł, wynikającą z rozliczenia faktur korygujących, obejmującego m.in. ww. fakturę korygującą nr 3/KV/454/33176/2004 (tj. kwotę -70.093,13 zł), wystawioną w dniu 28.10.2004r., tj. po dacie płatności faktury podstawowej i jej pierwszej korekty. Z powyższych płatności wynika kwota zapłaty 2.901.418,86 zł (zapłata 2.971.511,99 zł i zwrot 70.093,13 zł), która podlegała kwalifikacji (wykazana w kol. 12 i 14 zestawienia faktur w Euro).  $2.901.418,86 \text{ zł} : 4,3617 = 665.203,67 \text{ Euro}$ .

Faktura podstawowa i pierwsza korygująca są zatwierdzone przez Skarbnika Miasta, MAO i Prezydenta Miasta. Druga faktura korygująca nie została opieczetowana i zatwierdzona przez ww.

Kierownik Biura Realizacji Projektu p. Marek Chrószcz złożył pismo z dnia 15.11.2006r (zał. nr 35 do nin. protokołu )

3) faktura nr 2/2004 z dnia 09.12.2004r. wystawiona przez Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych S.A. – Holding, z siedzibą w Katowicach (kontrakt 02.2) na całkowitą kwotę do zapłacenia brutto 220.042,04 EURO za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 1/11/2004 - wartość robót netto 214.152,84 EUR, kwota zatrzymana :10.707,64 Euro. Kwota wykazana w kol. 12 zestawienia faktur: 203.445,20 Euro, tj. kwota netto faktury pomniejszona o kwotę zatrzymaną.

Beneficjent zapłacił przelewami:

- z ww. rachunku bankowego nr 67 1500 1214 1212 1005 3670 0000 (wyciąg bankowy nr 89/2004 z dnia 23.12.2004r) kwotę 203.500,36 zł. o równowartości 48.780,00 Euro (kurs 4,171800);
- z ww. rachunku 84 1500 1214 1212 1005 3830 0000 (tj. ze środków ISPA) kwotę 153.153,55 Euro w tym samym dniu (wyciąg bankowy nr 18/2004 z dnia 23.12.2004r.) o równowartości 627.316,94 zł (kurs 4,096000);
- z ww. rachunku bankowego nr 12 b1500 1214 1212 1005 3683 0000 (wyciąg bankowy nr 131/2004 z dnia 23.12.2004r) kwotę 6.306,35 zł. o równowartości 1.511,66 EURO (kurs 4,171800)

Jak wynika z pieczęci i adnotacji na fakturze Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zatwierdził wydatki w ww. kwotach

4) faktura nr 000303 z dnia 04.03.2005r. wystawiona przez Hydrobudowę 9 Przedsiębiorstwo Inżynieryjno – Budowlane Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu (kontrakt 02.3) o wartości 1.786.485,52 PLN netto za roboty wg Przejściowego Świadcstwa Płatności Nr 2/02/2005 - wartość robót netto 454.831,08 EUR, kwoty zatrzymane: 22.741,55 EUR. Kwota wykazana w kol. 12 zestawienia faktur: 432.089,53 Euro, tj. kwota netto pomniejszona o kwoty zatrzymane .

W zestawieniu faktur w kol. 5 beneficjent podał datę faktury: 14.03.2005r.; jak wynika z pieczęci na fakturze – 14.03.2005r. to data wpłynięcia faktury do Urzędu Miasta.

Beneficjent zapłacił przelewami:

- z ww. rachunku bankowego nr 67 1500 1214 1212 1005 3670 0000 (wyciąg bankowy nr 24/2005 z dnia 20.04.2005r.) kwotę 37.439,09 zł. o równowartości 9.531,82 Euro (kurs 3,927800)
- z ww. rachunku bankowego nr 12 1500 1214 1212 1005 3683 0000 (wyciąg bankowy nr 18/2005 z dnia 20.04.2005r.) kwotę 382.099,17 zł. o równowartości 97.280,71 Euro (kurs 3,927800)
- z ww. rachunku 84 1500 1214 1212 1005 3830 0000 (tj. ze środków ISPA) kwotę 325.277,00 EURO (wyciąg bankowy nr 6/2005 z dnia 20.04.2005r.) o równowartości 1.355.429,26 zł. (kurs 4,167000)

Płatności dot. kontraktów 02.2 i 02.3 dokonane były :

- w części płaconej ze środków Funduszu Spójności wg kursu banku zamawiającego( w którym Urząd Miasta posiada rachunek bankowy) z dnia płatności na rachunek wykonawcy prowadzony w złotych polskich
- w części płaconej z wkładu własnego wg kursu z dnia wystawienia faktury

Płatności w przypadku kontraktu 01.1 w części płaconej ze środków Funduszu Spójności, dokonywane za granicę w Euro , przeliczane wg kursu banku z dnia płatności; w części płaconej z wkładu własnego wg kursu sprzedaży Euro banku z dnia płatności.

Jak wynika z pieczęci i adnotacji na fakturze Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zatwierdził wydatki w ww. kwotach.

Kserokopie ww. kontrolowanych faktur z listami sprawdzającymi ujęte zostały w załączniku nr 8 do niniejszego protokołu.

Natomiast kserokopie ww. wyciągów bankowych (wraz z potwierdzeniami), zapisów na kontach w PWiK dot. ww. faktury nr 3/V/343/33176/2004, pisma PWiK TTR/11531/2004 z 19.11.2004r., sporządzone przez kontrolowanego wydruki komputerowe „Kontrahenci razem”, stanowią załącznik nr 27 do nin. protokołu.

Jak wynika z zatwierdzonych przez NFOŚiGW oraz wypłaconych ww. kwot – wypłaty ze środków ISPA stanowiły 75,2800 % wartości wypłaconych kwot, tj. więcej niż przewiduje Memorandum .

Kierownik Biura Realizacji Projektu p. Marek Chrószcz przedłożył kserokopie pism NFOŚiGW z 30.10.2002r. i Urzędu Miasta RYBNIK z 28.10.2002r. oraz tabelę (dot. tego zagadnienia), które stanowi załącznik nr 36 do nin. protokołu.

Jak ustalono, podstawą wystawienia ww. faktur są zawarte kontrakty, tj. kontrakty budowlane nr 02.1, 02.2 i 02.3 oraz kontrakt usługowy nr 01.1.

Kontrolujący ustalili, że badane faktury zostały prawidłowo przedstawione w badanych wnioskach o płatność pośrednią jako koszty kwalifikowane współfinansowane z funduszu ISPA. Do refundacji ze środków ISPA przedstawiono wydatki rzeczywiście poniesione w kwotach netto (bez podatku VAT). W kosztach kwalifikowanych przedstawionych do refundacji nie uwzględniano tzw. Kwot zatrzymanych.

Wydruk z systemu (Analityka konta 080) sporządzony przez kontrolowanego obrazujący ujęcie na koncie 080 środki trwale w budowie faktur z tyt. realizacji kontraktów 02.2 i 02.3 stanowi zał. nr 37 do nin. protokołu. Kontrakt 02.2 ewidencjonowano na koncie 080-804,805, kontrakt 02.3 na koncie 080-806,807,808 ( wg dzielnic).

## E) SPRAWOZDAWCZOŚĆ

Kontrolowana jednostka była zobowiązana do monitorowania, opracowania i przekazania sprawozdań/raportów miesięcznych, rocznych, półrocznych z realizacji projektu. Powyższy obowiązek wynikał z Memorandum Finansowego, Porozumienia o realizacji Projektu „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” w ramach programu ISPA 2001, „Wytycznych do raportów z postępów w realizacji projektów Funduszu Spójności”. Zgodnie z oświadczeniem kontrolowanego z dnia 03.11.2006r. (które stanowi załącznik nr 28 do niniejszego protokołu) przez Biuro Realizacji Projektu sporządzane były następujące raporty: miesięczne sprawozdania finansowe – od października 2002r.

półroczne i roczne raporty na Komitet Monitorujący – od raportu półrocznego za 2002r.

Raporty z postępów realizacji Projektu Funduszu Spójności – od kwietnia 2006r.

Dokumenty te zgodnie z oświadczeniem kontrolowanego przygotowywane były zgodnie z wytycznymi obowiązującymi na datę sporządzenia raportu i przesyłane do NFOSiGW w Warszawie.

Zgodnie z przedstawioną dokumentacją kontrolowana jednostka wysyłała raporty:

Sprawozdanie/Raport	Data i Numer pisma przewodniego
Raport za październik 2002	04.11.2002r. DDM: 2002-009901 (e-mail)
Raport miesięczny za listopad	02.12.2002r. DDM: 2002-011994 (e-mail)
Raport za grudzień 2002	07.01.2003r. DDM: 2003-000216 (e-mail)
Raport miesięczny za styczeń	05.02.2003r. DDM: 2003-002211 (e-mail)
Raport miesięczny za luty	27.02.2003r. DDM: 2003-003870 (e-mail)
Raport za marzec	Brak daty DDM: 2003-006976 (e-mail)
Raport za kwiecień	05.05.2003r. DDM: 2003-009438 (e-mail)
Raport za maj	04.06.2003r. DDM: 2003-013030 (e-mail)
Raport za czerwiec	07.07.2003r. DDM: 2003-016418 (e-mail)
Raport miesięczny za lipiec 2003	06.08.2003r. DDM: 2003-021453 (e-mail)
Raport za sierpień 2003	03.09.2003r. DDM: 2003-024720 (e-mail)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.09.2003r.	13.10.2003r. PIU-0717/00140/03 (2003/037937)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.10.2003r.	12.11.2003r. PIU-0717/00145/03 (2003/040528)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.11.2003r.	11.12.2003r. PIU-0717/00170/03 (2003/046731)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.12.2003r.	13.01.2004r. PIU-0717/00002/04 (2004/000316)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.01.2004r.	13.02.2004r. PIU-0717/00002/04 (2004/006664)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 29.02.2004r.	11.03.2004r. PIU-0717/00002/04 (2004/011061)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.03.2004r.	09.04.2004r. PIU-0717/00002/04 (2004/016456)



Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.04.2004r.	13.05.2004r. PIU-0717/00039/04 (2004/019326)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.05.2004r.	08.06.2004r. PIU-0717/00039/04 (2004/024907)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.06.2004r.	08.07.2004r. PIU-0717/00039/04 (2004/028767)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.07.2004r.	12.08.2004r. PIU-0717/00052/04 (2004/034740)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.08.2004r.	08.09.2004r. PIU-0717/00052/04 (2004/039700)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.09.2004r.	12.10.2004r. PIU-0717/00052/04 (2004/047259)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.10.2004r.	10.11.2004r. PIU-0717/00070/04 (2004/050001)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.11.2004r.	14.12.2004r. PIU-0717/00070/04 (2004/058076)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.12.2004r.	13.01.2005r. PIU-0717/00070/04 (2005/000667)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.01.2005r.	11.02.2005r. PIU-0717/00004/05 (2005/004176)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 28.02.2005r.	14.03.2005r. PIU-0717/00004/05 (2005/011655)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 31.03.2005r.	12.04.2005r. PIU-0717/00004/05 (2005/016756)
Miesięczne sprawozdanie finansowe prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.04.2005r.	12.05.2005r. PIU-0717/00032/05 (2005/022609)
Raporty półroczne i roczne	
Raport na KM poprawiony	07.08.2002r./DDM:2002-005127 (e-mail)
Wzór do przedłożenia Komitetowi Monitorującemu na grudzień 2002r.	30.01.2003r./DDM:2003-001887 (e-mail)
Raport półroczny prezentujący stan realizacji Projektu pn. „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Rybniku” na 30 czerwca 2003r.	16.07.2003r./PIU-0717/00073/03(2003/025191)
Raport roczny do przedłożenia na 7 Komitecie Monitorującym ISPA prezentujący stan realizacji Projektu w	13.01.2004r. PIU-0717/00004/04 (2004/001352)

2003r.	
Raport półroczny prezentujące stan realizacji Projektu na dzień 30.06.2004r.	14.07.2004r. PIU-0717/00048/04 (2004/030804)
Raport roczny prezentujący stan realizacji Projektu w 2004r.	14.01.2005r. PIU-0717/00001/05 (2005/000467)
Raport półroczny prezentujące stan realizacji Projektu w pierwszym półroczu 2005r.	12.07.2005r. PIU-0717/00039/05 (2005/036352)

Potwierdzenie pism wychodzących pocztą elektroniczną (e-mail) zostało przedstawione w formie wydruków z poczty elektronicznej.

Kontrolujący szczegółowo sprawdzili dane zawarte w raporcie z postępu realizacji stanowiącym załączniki do wniosków o płatność objętych kontrolą. W zakresie objętym kontrolą i opisanym w niniejszym protokole nie stwierdzono niezgodności.

W toku kontroli sprawdzono informacje dot. postępu rzeczowego zawarte w sprawozdaniach: rocznym za 2004r i półrocznym za 2005r. tj. za okres, którego dotyczą badane faktury i w zakresie robót rozliczonych badanymi fakturami.

Badane ww. faktury są zgodne z zakresem objętym projektem i poszczególnymi badanymi kontraktami. W zakresie objętym kontrolą i opisanym w nin. protokole nie stwierdzono niezgodności między dokumentacją księgową projektu i fizycznym postępem prac.

### 3) 2) DZIAŁANIA INFORMACYJNE

Kontrolowana jednostka była zobowiązana do prowadzenia działań informacyjnych, promujących i ich rozpowszechniania zgodnie z Memorandum Finansowym oraz wytycznymi do prowadzenia działań informacyjnych i promujących dot. przedsięwzięć FS. Zgodnie z złożonym oświadczeniem z dnia 08.11.2006r. (które wraz z załącznikami stanowi załącznik nr 29 do niniejszego protokołu) oraz przedstawioną dokumentacją kontrolowana jednostka wywiązywała się z powyższych obowiązków w szczególności:

We wszystkich okazanych dokumentach potwierdzających prowadzenie działań informacyjnych i promujących dot. Danego projektu znajdują się: opis projektu, wyjaśnienie dot. roli jaką odgrywa Wspólnota poprzez Fundusz Spójności, flaga europejska z następującymi słowami lub równoważnym wyrażeniem: "Niniejszy projekt jest częściowo współfinansowany przez Unię Europejską". Po podjęciu przez KE decyzji dot. współfinansowania projektu poinformowano media o rozpoczęciu jak również istotnych etapach realizacji projektu. Podczas podpisywania umów dotyczących kontrolowanego projektu były organizowane konferencje prasowe z udziałem mediów. Dokumentacja dotycząca projektu była udostępniana mediom oraz stronom zainteresowanym (m.in. Poprzez Punkt Informacji o Kanalizacji). Tablice informacyjne zostały umieszczone w miejscu realizacji projektu bez zbędnej zwłoki po zawarciu poszczególnych kontraktów. W przypadku trzech tablic informacyjnych ustawionych w ramach kontraktu 02.3 prowadzonego w dzielnicach Niedobczyce, Niewiadom i Piaski-Paruszowiec stwierdzono iż ich wymiary i kolor tła różni się od wymagań zawartych w „Wytycznych do prowadzenia działań informacyjnych i promujących dotyczących przedsięwzięć Funduszu Spójności”. Zgodnie z wyjaśnieniem kontrolowanego zawartym w ww. oświadczeniu z dnia 08.11.2006r. niedostosowanie wymiarów tablic było spowodowane niewywiązaniem się wykonawcy z wydanych mu poleceń odnośnie aktualizacji tablic do zmienionych wytycznych i ogólnie problemami z wykonawcą na tym kontrakcie co w konsekwencji doprowadziło do zerwania

kontraktu i wstrzymania prac. Zgodnie z ww. oświadczeniem kontrolowanego „Niezwłocznie po odstąpieniu od kontraktu Zamawiający podjął kroki mające na celu uruchomienie nowego postępowania przetargowego na dokończenie robót w dzielnicach objętych kontraktem. Została sporządzona inwentaryzacja powykonawcza, opracowano nową dokumentację przetargową, która obecnie jest w trakcie weryfikacji przez NFOŚiGW i pod koniec 2006r. planowane jest ogłoszenie nowego przetargu. Jednym z zapisów Specyfikacji jest zapis mówiący o konieczności ustawienia nowych tablic informacyjnych na placu budowy zgodnie z aktualnymi Wytycznymi.”

Zgodnie z złożonym oświadczeniem, z uwagi na fakt specyfiki budowy sieci kanalizacji sanitarnej przyjęto zasadę że, w 19 obszarach wchodzących w skład całego przedsięwzięcia (17 dzielnic Miasta i 2 sąsiednie Gminy) zostanie ustawiona tablica informacyjna przy głównej drodze w każdym z 19 obszarów. W każdej z dzielnic/gmin budowane są co najmniej 3 km i nie więcej niż 50 km kanalizacji sanitarnej. W zakresie objętym kontrolą nie było sytuacji budowy obiektu infrastrukturalnego przez więcej niż jednego wykonawcę. Projekt jest w trakcie realizacji i nie jest w całości skończony zgodnie z wytycznymi NFOŚiGW (vide zał. nr 29 karta 9) tablice pamiątkowe kontrolowana jednostka umieści dopiero po zakończeniu całego projektu. W okresie objętym kontrolą kontrolowany nie prowadził działań informacyjnych w formie plakatów, natomiast były wydawane materiały informacyjno promocyjne oraz prowadzona strona internetowa. W dniu 12.04.2006r. Miasto Rybnik podpisało umowę na kampanię promocyjną projektu z konsorcjum firm m.in. z Telewizją Polską S.A. Oddział w Katowicach, Agora S.A., Centrum Promocji i Usług Tim-Media. W ramach zawartej umowy przeprowadza się dalsze działania informacyjne i promujące.

W raportach rocznych i półrocznych oraz w raportach będących załącznikami do Wniosków o płatność kontrolowany przekazywał informacje nt. podjętych przez siebie działań informacyjno – promujących.

Kontrolowana jednostka do maja 2004 prowadziła prace tylko na kontrakcie 02.1 finansowanym z kredytu EBOR. Zgodnie z wyjaśnieniami kontrolowanego, ze względu na „brak uregulowania w Wytycznych zapisów dotyczących sposobu prowadzenia działań informacyjnych dla kontraktów EBOR (m.in. Wzoru tablic informacyjnych) tablice zostały przygotowane według wzoru uzgodnionego z Dysponentem środków i w takiej formie były prezentowane na Komitetach Monitorujących z udziałem Przedstawicieli Komisji Europejskiej”. W 2005r. po ustaleniu z NFOŚiGW kontrolowana jednostka również na kontrakcie 02.1 dostosowała tablice do wymogów nowych Wytycznych Funduszu Spójności.

#### **4) 3) REALIZACJA PROJEKTU NA MIEJSCU**

W dniu 07.11.2006r. przeprowadzono czynności sprawdzające w ramach kontrolowanego projektu w trakcie których dokonano oględzin zrealizowanych prac w ramach kontraktów 2.1, 2.2, 2.3 w zakresie szczegółowo opisanym w Protokole z czynności sprawdzających stanowiącym załącznik nr 30 do niniejszego protokołu.

W dniu 16.11.2006r na podstawie art. 13 b ww. ustawy o kontroli skarbowej przeprowadzono czynności sprawdzające w Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Rybniku, ul. Pod Lasem 62 z których sporządzono protokół. Protokół ten stanowi załącznik nr 32 do nin. protokołu.

### **III. UWAGI KOŃCOWE**

Protokół sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden wręczono kontrolowanemu. Kontrolowanego poinformowano o – wynikającym z treści art. 291 § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (tj. Dz. U. Nr 8 z 2005r. poz. 60 z późn. zm.) – prawie przedstawienia zastrzeżeń lub wyjaśnień do ustaleń protokołu (z równoczesnym wskazaniem stosownych wniosków dowodowych), w terminie 14 dni od dnia jego doręczenia. W przypadku niezłożenia wyjaśnień lub zastrzeżeń w ww. terminie – przyjmuje się, że kontrolowany nie kwestionuje ustaleń kontroli (art. 291 § 3 ww. ustawy). Kontrola zostaje zakończona w dniu doręczenia protokołu kontroli (art. 291 § 4 ww. ustawy).

Integralną część niniejszego protokołu stanowią załączniki od nr 1 do nr 38, według poniższego spisu:

Załącznik nr 1	Oświadczenie Prezydenta Miasta Rybnika (karta 1)
Załącznik nr 2	Kserokopie wybranych stron Wniosku o Wsparcie Przedsięwzięcia w ramach Funduszu ISPA, tj. strony 25 z rozdziału 9 Koszty (Euro), stron 37 i 38 z rozdziału 11 Finansowanie oraz Aneksu III Plan Finansowy (kart 4)
Załącznik nr 3	Oświadczenie Kierownika Biura Realizacji Projektu p. Marka Chróścza z dnia 24.10.2005r., dot. posiadanych dokumentów (karta 1)
Załącznik nr 4	„Robocze, wewnętrzne tłumaczenie MF na j. polski – wydruk z elektronicznej wersji” (kart 13)
Załącznik nr 5	Kserokopia Porozumienia w sprawie wdrażania Programu ISPA z dnia 31.01.2001r., aneksów do niego oraz Harmonogramu Realizacji Projektu, Planu Płatności (z uwzględnieniem zmiany) i Harmonogramu Rzeczowo-Finansowego oraz Oświadczenie Pełnomocnika ds. Realizacji Projektu ISPA / Funduszu Spójności (MAO) z dnia 20.09.2006r. dot. przeprowadzonych procedur przetargowych związanych z kontrolowanym Projektem (kart 42 )
Załącznik nr 6	Kserokopia zawartej w dniu 30 listopada 2001r. Umowy Kredytowej zawartej pomiędzy Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Rybniku, ul. Pod Lasem 62 44-210 Rybnik oraz Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju, One Exchange Square, Londyn EC2A 2JN, Wielka Brytania oraz kserokopia umowy w sprawie współpracy przy realizacji budowy kanalizacji sanitarnej finansowanej z kredytu z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (kart 56)
Załącznik nr 7	Kserokopie wniosków o płatność przedłożonych w trakcie kontroli dot. wydatków poniesionych do 31.12.2004r. na kwotę 11.735.552,31 Euro i dot. wydatków poniesionych do 30.04.2005r. na kwotę 2.310.292,33 Euro oraz pism Urzędu Miasta Rybnika nr PIU – 0717/00006/05 z 19.04.2005r. i nr PIU – 0717/00042/05 z 05.09.2005r. (kart 71)
Załącznik nr 8	Kserokopie faktur wybranych do kontroli, tj. faktury nr J24038A-01, faktury nr 3/V/343/33176/2004 wraz z fakturami korygującymi, faktury nr 2/2004 i faktury nr 000303 oraz formularzy weryfikacji kosztów kwalifikowanych dot. tych faktur (kart 19)
Załącznik nr 9	Kserokopie Arkuszy I Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 1/11/2004 i Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 2/02/2005 (karty 2);
Załącznik nr 10	Pismo nr PIU-0911/00003/06 z dnia 27.09.2006r. z płytą CD zawierającą elektroniczne ostateczne wersje Przejściowych Świadcstw Płatności nr 1/11/2004, nr 2/02/2005 i nr 12/07/2004 (karta 1 + 1 płyta CD)
Załącznik nr 11	Kserokopia Arkusza I Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 12/07/2004 (karta 1)
Załącznik nr 12	Kserokopia Kontraktu na świadczenie usług w ramach pomocy zagranicznej



	Wspólnoty Europejskiej (bez załączników) wraz aneksem (bez załączników) i notą wyjaśniającą (kart 12)
Załącznik nr 13	Kserokopia umowy PWiK z konsorcjum Hydrobudowa Śląsk S.A. na wykonanie robót w dzielnicach finansowanych z kredytu z EBOiR – kontrakt 02.1. (bez załączników) wraz z aneksami (kart 11)
Załącznik nr 14	Kserokopie protokołów konieczności wraz z protokołami z negocjacji (kart 60)
Załącznik nr 15	Kserokopia umowy kontraktowej współfinansowanej przez Unię Europejską w ramach programu ISPA 2001 na wykonanie robót „Budowa Kanalizacji w Dzielnicach Orzepowice i Zebrzydowice w Rybniku” – Projekt nr 2001/PL/16/P/PE/025-02.2 (bez załączników) wraz z aneksami z notami wyjaśniającymi (bez załączników) (kart 11)
Załącznik nr 16	Kserokopia Umowy Kontraktowej Nr 2001/PL/16/P/PE/025-02.3 podpisanej w dniu 27.04.2004r. na wykonanie robót przy „Budowie kanalizacji w dzielnicach Niedobczyce, Niewiadom i Piaski-Paruszowiec w Rybniku” (bez załączników) wraz z aneksami i notami wyjaśniającymi (kart 8)
Załącznik nr 17	Kserokopie wybranych stron dzienników budów dot. kontrolowanych kontraktów i kserokopie odpowiednich dokumentów o rozpoczęciu i zakończeniu robót na tych kontraktach (kart 205)
Załącznik nr 18	Kserokopie dokumentów dot. rozliczeń czasu pracy (kart 18)
Załącznik nr 19	Kserokopie obmiarów do wybranych pozycji z Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 12/07/2004 oraz kserokopii planów sytuacyjnych odcinków których dotyczą płatność, dokonywanych wyliczeń i szkiców geodezyjnych (kart 69)
Załącznik nr 20	Kserokopie obmiarów do pozycji z Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 1/11/2004 oraz kserokopii wybranych planów sytuacyjnych odcinków których dotyczą płatność, dokonywanych wyliczeń, szkiców geodezyjnych, Raportów badań wskaźnika zagęszczenia, „Materiały- Kontrakt 02.2”, oraz wyjaśnienia Inspektora Nadzoru dot. podstawy zaliczenia wielkości obmiarowej i protokołów z inspekcji telewizyjnej badania jakości wykonanych ciągów kanalizacyjnych (kart 168)
Załącznik nr 21	Kserokopie obmiarów do pozycji z Przejściowego Świadcstwa Płatności nr 2/02/2005 oraz kserokopii szkiców geodezyjnych, oznaczeń ciężaru szkieletowego gruntu i stopnia zagęszczenia względem Proctora, sprawozdania z badań wskaźnika zagęszczenia, oznaczeń wskaźnika zagęszczenia gruntu i protokołów z inspekcji telewizyjnej badania jakości wykonanych ciągów kanalizacyjnych (kart 234)
Załącznik nr 22	Kserokopie umowy rachunku walutowego z dnia 19.05.2003r z wraz z Aneksem nr 1/2004 i umowy rachunku pomocniczego zawartej w dniu 19.05.2003r. wraz z Aneksem z dnia 26.02.2004r oraz ww. pisma Powszechnej Kasy Oszczędności Bank Polski SA z dnia 12.12.2003r. (kart 13)
Załącznik nr 23	Kserokopia pisma NFOŚiGW z dnia 20.02.2006r. wraz z kserokopią oryginału, tzw. „struktura rachunku” (karty 2)
Załącznik nr 24	Oświadczenia Kierownika Biura Realizacji Projektu p. Marka Chróścza z dnia 02.11.2006r. (karta 1)
Załącznik nr 25	„Zestawienie obrotów i sald ksiąg pomocniczych –Analityka” (kart 21)
Załącznik nr 26	Wydruk tabeli kursów miesięcznych Komisji Europejskiej (ściągnięta ze strony internetowej przez kontrolowanego) wraz z rozliczeniem kwalifikacji faktury nr 3/V/343/33176/2004 z dnia 30.08.2004r. z korektami (kart 5)

Załącznik nr 27	Kserokopie wyciągów bankowych dot. zapłaty za kontrolowane faktury (wraz z potwierdzeniami), zapisów na kontach w PWiK dot. ww. faktury nr 3/V/343/33176/2004, pisma PWiK nr TTR/11531/2004 z 19.11.2004r. oraz sporządzone przez kontrolowanego wydruki komputerowe „Kontrahenci razem” (kart 49)
Załącznik nr 28	Oświadczenie z dnia 03.11.2006r. (karta 1)
Załącznik nr 29	Oświadczenie z dnia 08.11.2006r. wraz z załącznikami (kart 46)
Załącznik nr 30	Protokół z czynności sprawdzających przeprowadzonych w dniu 07.11.2006r. wraz z płytą CD zawierającą zdjęcia wykonane w trakcie oględzin (karty 3 + 1szt płyty CD)
Załącznik nr 31	Pisma IEispa/3353/XXVI/03/JK-118 z dnia 10.01.2003r. i DIEispa-3353/XXVII/02/mś z dnia 26.07.2002r., pismo Prezydenta Miasta Rybnika OR III-1120/27/02 z dnia 21.10.2002r., (kart 3)
Załącznik nr 32	Protokół z czynności sprawdzających przeprowadzonych w PWiK (kart 41)
Załącznik nr 33	Oświadczenie Kierownika PIU z dnia 15.11.2006r. dot. realizacji kontraktów (karta 1)
Załącznik nr 34	Pismo Kierownika PIU z dnia 15.11.2006r. wraz załącznikami (22 karty)
Załącznik nr 35	Oświadczenie Kierownika PIU z dnia 15.11.2006r. dot. faktury 3/KV/454/33176/2004 (karty 2)
Załącznik nr 36	Kserokopie pism NFOŚiGW z 30.10.2002r. i Urzędu Miasta RYBNIK z 28.10.2002r. oraz tabela (kart 3)
Załącznik nr 37	Wydruk z systemu (Analityka konta 080) sporządzony przez kontrolowanego obrazujący ujęcie na koncie 080 środki trwale w budowie faktur z tyt. realizacji kontraktów 02.2 i 02.3 (kart 45)
Załącznik nr 38	Pismo Kierownika PIU z dnia 17.11.2006r. (karty 4)

Rybnik, dnia 2006-11-17

**Jednostka Kontrolowana**

(potwierdzenie odbioru)

PREZYDENT MIASTA

Adam Fudali

URZĄD MIASTA RYBNIKA

ul. Chrobrego 2  
44-200 Rybnik

**Kontrolujący**

(zespół kontrolujący)

INSPEKTOR KONTROLI SKARBOWEJ

mgr Zbigniew Białek

Kamila Roske